Tulip

by

PROMELIT

MANUALE D'USO
USER MANUAL
BEDIENUNGS ANLEITUNG
NOTICE D'INSTRUCTIONS

V 1.1

tto_guida_22072011_v.indd 1 25/07/2011 11:12

INDICE

1 Caratteristiche principali 3
2 Dati tecnici e tipo di selezione 3
3 Contenuto della confezione 3
4 Base di TULIP 4
5 Portatile di TULIP (icone del display e descrizione dei tasti) 4
- Icone del display 4
- Funzioni dei tasti 4

6 Principali impostazioni di fabbrica 5
- UNITÀ PORTATILE 5
- UNITÀ BASE 5

7 Installazione 5
- Fase 1: collegare la base 5
- Fase 2: inserire la batteria nel portatile 5
- Fase 3: mettere il portatile in ricarica sulla base 6

8 Note di sicurezza e cura del prodotto 6
9 Smaltimento del prodotto 6
10 Usare il telefono 6
- Accendere e spegnere il portatile 6
- Effettuare chiamate 7
- Rispondere a una chiamata 7
- Vivavoce 7
- Regolare il volume di ascolto 7
- Opzioni in conversazione 7
- Suonerie (melodia, volume, disattivazione/riattivazione) 7
- Regolare la data e l'ora 7
- Impostare una sveglia o un appuntamento 7
- Blocco tasti 7
- Cercare il portatile (tasto "Paging") 7
- Tasto R (Flash) 8

11 Rubrica 8
- Corrispondenza tra numeri e lettere 8
- Assegnare una melodia a un contatto della rubrica 9
- Opzioni sui contatti della rubrica 9

12 Liste chiamate 9
13 Registrazione di un portatile TULIP a una base (Affiliazione) 9
14 Configurazione multi-portatile 10
- Chiamate interne (tra portatili associati alla base) 10
- Trasferimento di chiamata e Conferenza a tre (2 portatili + 1 esterno) 10

15 Configurazione multi-base 10
- Registrazione di un portatile TULIP ad una seconda base 10
- Registrazione di un portatile di un modello differente sulla base di TULIP 10
- Selezionare una base 10

16 Impostazioni della base 10
- Disattivare un portatile associato alla base TULIP 10
- Tempi di Pausa e di Flash 10
- **Modifica PIN della Base** 10
- **Reset della Base** 10

17 Impostazioni del portatile (personalizzazioni) 11
- Nome del Telefono 11
- Lingua del menu 11
- Risposta automatica 11
- Suono dei tasti 11
- Modifica PIN del telefono 11
- Reset del Portatile 11
- Controllo Bebè 11

18 Conformità del prodotto alle norme di sicurezza 11

to_guida_22072011_v.indd 2 25/07/2011 11:12

1 Caratteristiche principali

- Design esclusivo
- Tecnologia DECT a standard GAP
- 10 Suonerie a 3 toni
- Display retroilluminato a matrice di punti
- Vivavoce di alta qualità
- Rubrica con 50 numeri
- Associazione numero chiamante-melodia (con servizio erogato dagli operatori telefonici)
- Orologio sveglia
- Visualizzazione numero chiamante e lista delle ultime 50 chiamate ricevute (con servizio erogato dagli operatori telefonici)
- Ripetizione ultimi 20 numeri selezionati
- Timer di conversazione
- Esclusione microfono
- Blocco tastiera
- Menu multilingue
- Segnalazione batteria scarica

2 Dati tecnici e tipo selezione

DATI TECNICI DEL TELEFONO:
- Tipo di tecnologia: Standard DECT (Digital European Cordless Telephone) con profilo GAP (Generic Acess Profile)
- Canali RF: 10 canali
- Campo di frequenze: 1880 Mhz ~1900 Mhz
- Spaziatura Canali: 1728 Mhz
- Codifica Audio: ADPCM/32 kbit per secondo
- Tipo modulazione: GFSK
- Potenza massima di trasmissione: 250mW circa (24dBm)
- Raggio d'azione: max. 50 mt interno e 300 mt esterno
- Alimentazione Portatile: 2xAAA Batterie ricaricabili Ni-MH 1.2V 500 mAh
- Alimentazione Base: PRI AC 100-240V 50/60 Hz 0.2A; SEC DC 5.1V 0.7A
- Autonomia: fino a 100 ore in stand-by e fino a 10 ore in conversazione.

DATI TECNICI DELLA BATTERIA:
- Batterie ricaricabili Ni-MH 1.2V 500 mAh
- Tempo necessario per la prima ricarica: 16 ore
- Tempo necessario per le cariche successive: 8 ore
- Temperatura di esposizione durante la carica: tra 0°C e 40°C (valori indicativi)
- Temperatura di funzionamento: tra -20°C e +60°C (valori indicativi)
- Cicli di ricarica supportati: 400 (valore indicativo)

NOTA: La durata di vita delle batterie dipende dall'uso che ne viene fatto.
Osservare in particolare quanto riportato al cap.8 "Note di sicurezza e cura del prodotto".

TIPO DI SELEZIONE: L'apparecchio utilizza la selezione in modo DTMF (Multi-frequenza) o a impulsi.

AVVERTENZE SULLE BATTERIE RICARICABILI E SUL LORO UTILIZZO:
1. La durata di vita delle batterie dipende dall'uso che ne viene fatto.
2. Si consiglia di riporre sempre il portatile in carica sulla propria base quando si prevede di non utilizzare il telefono per un periodo prolungato di tempo (per esempio durante la notte e/o quando ci si trova fuori casa/ufficio). Osservare in particolare quando riportato al capitolo: "Note di sicurezza e cura del prodotto".
3. In caso di sostituzione della batteria, una volta giunta al termine del proprio ciclo di vita, assicurarsi che la nuova batteria sia di tipo AAA (R03) ricaricabile e che abbia le stesse caratteristiche elettriche e meccaniche di quelle fornite in dotazione con il prodotto.
4. Smaltire le batterie esaurite in accordo con quando riportato al capitolo: "Smaltimento del prodotto".
5. Non utilizzare mai comuni batterie del tipo "usa e getta" in questo prodotto!

3 Contenuto della confezione

- n.1 Unità base con caricabatteria incorporato
- n.1 Unità portatile
- n.1 Alimentatore elettrico per l'unità base
- n.1 Cordone di linea rettilineo con terminazione plug-plug
- n.2 Batterie ricaricabili Ni-Mh 1.2V 500 mAh
- n. 1 Manuale di istruzioni

to_guida_22072011_v.indd 3 25/07/2011 11:12

4 Base di TULIP

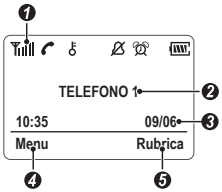
1) Tasto Ricerca Portatile / Registrazione di un portatile
2) LED di chiamata in arrivo / linea impegnata / ricerca portatile / registrazione portatile
3) Contatti per la ricarica della batteria del Portatile

5 Portatile di TULIP (icone del display e descrizione dei tasti)

1) Auricolare
2) Display retroilluminato a matrice di punti
3) Tastiera alfanumerica
4) Microfono

Icone del display

Il display a matrice di punti di Tulip è in grado di visualizzare le seguenti icone e informazioni:



1) Icone del display
   - : Stato di carica della batteria (le tacche di colore bianco indicano lo stato effettivo di carica)
   - : Indicazione di campo
   - : Linea impegnata
   - : Sveglia abilitata
   - : Blocco tastiera attivato
   - : Suoneria disattivata
2) Nome e numero del portatile (predefinito: Telefono 1)
3) Data e Ora
4) Tasto funzione sinistro
5) Tasto funzione destro

Funzioni dei tasti

Il display a matrice di punti di Tulip è in grado di visualizzare le seguenti icone e informazioni:

1) Tasto di navigazione / con i tasti ▲▼ regolazione del volume di ascolto (in conversazione)
2) Tasto funzione sinistro
3) Tasto Vivavoce (attiva e disattiva in conversazione)
4) Tasto di risposta alla chiamata / lista delle ultime 10 chiamate effettuate / impegno di linea (con pressione prolungata)
5) Tasto *: Attiva e disattiva il microfono (con pressione prolungata, in conversazione)
6) Tasto #: Attiva e disattiva il blocco tasti (a riposo, con pressione prolungata)
7) Tasto di fine chiamata / ritorno in stand-by / accensione e spegnimento del portatile
8) Tasto R (Flash)
9) Tasto funzione destro

tto_guida_22072011_v.indd 4 25/07/2011 11:12

6 Principali impostazioni di fabbrica

UNITÀ PORTATILE

- Numero portatile: 1
- Nome portatile: TELEFONO 1
- Rubrica telefonica: vuota
- Risposta automatica: off
- Liste chiamate ricevute /non risposte /effettuate: vuote
- Base selezionata: 1
- Codice PIN portatile: 0000

UNITÀ BASE

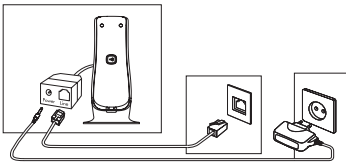
- Codice PIN Base: 0000
- Tempo di flash (tasto R): 98 ms
- Tempo di pausa: 2 secondi
- Portatile associato predefinito: Telefono 1

7 Installazione

- **Fase 1: collegare la base**

1) Individuare i connettori per il cavo telefonico plug-plug (Line) e per il cavo dell'alimentatore (Power), come da figura qui riportata.
2) Inserire lo spinotto del cavo di alimentazione nell'apposita sede (Power) poi inserire l'alimentatore elettrico in una presa elettrica a muro situata nelle vicinanze della base.
3) Inserire lo spinotto del cordone telefonico nell'apposita sede (Line) quindi inserire l'altra estremità del cavo direttamente nella presa a muro oppure mediante un'opportuna presa telefonica (non fornita in dotazione e non mostrata in figura).

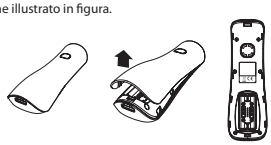
NOTA: Il telefono è in grado di funzionare indifferentemente, sia se si effettua il collegamento alla linea telefonica utilizzando una spina telefonica (non fornita in dotazione e non mostrata in figura), sia se si utilizza il solo cavo telefonico plug-to-plug inserito direttamente in un jack modulare (presa a muro); in entrambe le modalità di collegamento, il telefono risulterà sempre collegato in parallelo alla linea.



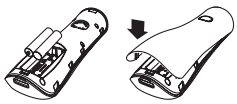
Utilizzare soltanto l'alimentatore in dotazione, che deve essere sempre inserito nella presa di corrente. Se si acquista in un negozio un altro cavo telefonico, assicurarsi che i collegamenti siano identici a quelli del cavo in dotazione.

- **Fase 2: inserire la batteria nel portatile**

Rimuovere il guscio bianco di plastica dal lato posteriore del portatile, esercitando una leggera forza con entrambe le mani sul foro di apertura sul fondo del telefono, come illustrato in figura.



Inserire la batteria come mostrato in figura, avendo cura che le polarità riportate sull'etichetta della stessa siano visibili e volte verso l'alto. Richiudere quindi il portatile. Per verificare il corretto inserimento della batteria, accendere il portatile tenendo premuto per 1 secondo il tasto .



Selezionare la lingua desiderata per la visualizzazione dei menu scegliendo tra quelle proposte a display e premere OK. In seguito, per cambiare la lingua dei menu in ogni istante, consultare il cap. 17 (sezione "Lingua dei menu") in questo manuale.
Per la vostra sicurezza e per il buon funzionamento del cordless utilizzate solo le batterie ricaricabili fornite in dotazione con il prodotto o delle batterie di identico tipo. Consultare inoltre le norme di sicurezza riportate al capitolo: "Note di sicurezza e cura del prodotto" in questo manuale.

tto_guida_22072011_v.indd 5 25/07/2011 11:12

- **Fase 3: mettere il portatile in ricarica sulla base**

Accendere il portatile renendo premuto per 1 secondo il tasto ☎.
Riporre il portatile sulla propria base per mantenere le batterie cariche: un tono acustico confermerà il corretto posizionamento del portatile sulla base e quindi avrà inizio la ricarica delle batterie.
Effettuare la prima ricarica per almeno 16 ore. In seguito sarà sufficiente un tempo di ricarica di 8 ore.

NOTA: Durante la prima carica, il prodotto non deve essere utilizzato né per ricevere, né per effettuare chiamate telefoniche.

8 Note di sicurezza e cura del prodotto

- Utilizzare sempre le batterie ricaricabili originali o delle batterie di identico tipo (con stesse caratteristiche elettriche e meccaniche).
- Prestare la massima attenzione affinché le batterie vengano correttamente inserite nel proprio alloggiamento rispettando la corretta polarità.
- Non tentare di aprire / danneggiare le batterie.
- Non gettare le batterie nel fuoco: potrebbero esplodere.
- Effettuare la prima ricarica per almeno 16 ore. In seguito sarà sufficiente un tempo di ricarica di 8 ore.
- Non esporre le batterie a temperature inferiori a -10°C o maggiori a +50°C durante l'uso; ricaricare le batterie solo ad una temperatura compresa tra 0°C e +45°C.
- In caso di prolungato inutilizzo del telefono, si consiglia di togliere le batterie dal vano batterie.
- Utilizzare soltanto l'alimentatore fornito in dotazione.
- L'apparecchio potrebbe interferire con le apparecchiature elettromedicali.
- Osservare quindi le indicazioni presenti negli ambienti in cui ci si trova (per es. ambulatori, ospedali, ecc.).
- Non tenere il telefono in locali da bagno o nella doccia. Il telefono e la base non sono protetti dagli spruzzi d'acqua.
- Pulire la base e il telefono con un panno umido (senza solvente) o antistatico.
- Non utilizzare in nenessun caso un panno asciutto perché su potrebbero generare cariche elettrostatiche che potrebbero danneggiare il cordless.
- Qualora il portatile fosse venuto a contatto con liquidi, spegnerlo e togliere subito le batterie. Lasciare defluire il liquido dal telefono. Asciugare tutte le parti con un panno e conser vare il telefono per almeno 72 ore con il vano batterie aperto e la tastiera rivolta verso il basso in un luogo caldo e asciutto (non metterlo assolutamente in forno, sia esso a microonde, a gas o di qualsiasi altro tipo). Una volta asciugato completamente, in molti casi sarà possibile rimettere in funzione il telefono anche se sarà possibile il manifestarsi di problemi.
- Per l'eventuale trasporto dell'apparecchio utilizzare esclusivamente l'imballo originale.

ATTENZIONE: se il prodotto viene posto in carica con delle batterie di tipo errato esiste un potenziale pericolo di esplosione delle stessa. Smaltire le batterie usate seguendo le istruzioni riportate al capitolo successivo.

9 Smaltimento del prodotto

INFORMAZIONE AGLI UTENTI

Ai senti dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 Luglio 2005, n. 151 (Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti).

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui é composta l'apparecchiatura.
Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalla normativa vigente.

10 Usare il telefono

Accendere e spegnere il portatile
Tenere premuto per 1 secondo il tasto ☎. Per spegnerlo, tenere premuto lo stesso tasto per 2 secondi.

tto_guida_22072011_v.indd 6 25/07/2011 11:12

Effettuare chiamate
In preselezione: comporre il numero telefonico e premere il tasto . Usare il tasto **C** per cancellare cifre digitate erroneamente.

Con impegno linea: tenere premuto per 1 secondo il tasto e comporre il numero da chiamare. (È anche possibile premere il tasto e comporre il numero da chiamare).

In caso di errore premere e ricominciare. Durante la chiamata il LED rosso sulla base lampeggia.

Rispondere a una chiamata
- **Se il portatile non è posizionato sulla base:** premere il tasto oppure qualsiasi tasto per rispondere. A fine conversazione premere per terminare la chiamata.
- **Se il portatile è posizionato sulla base** e la risposta automatica è attiva (impostazione da attivare: ved. Cap. 17), è sufficiente sollevarlo per rispondere alla chiamata. Se la risposta automatica non è attiva, premere il tasto oppure qualsiasi tasto per rispondere. Durante la fase di squillo il LED rosso sulla base lampeggia a intermittenza e il display mostra, a seconda dei casi:
- "Esterno" se non è attivo sulla linea telelefonica il servizio di idntificazione del numero chiamante.
  Il numero telefonico del chiamante (dopo il primo squillo), se è attivo sulla linea telefonica il servizio di identificazione del numero chiamante.
- "N. riservato" se è attivo il servizio di identificazione del numero chiamante ma quest'ultimo nasconte volutamente il proprio numero telefonico.

Vivavoce
Durante una conversazione premere il tasto per attivare il vivavoce e premerlo nuovamente per disattivarlo.

Regolare il volume di ascolto
Premere i tasti ▲▼ per regolare il volume di ascolto durante una conversazione (normale e in vivavoce).

Opzioni in conversazione
Durante una conversazione premere i tasti funzione (sinistro "Menu" o destro "Rubrica") o **R** per accedere alle seguenti opzioni:
- **RUBRICA**: per accedere alla rubrica (cfr. cap. "Rubrica" in questo manuale).
- **MICROFONO MUTO**: per disattivare il proprio microfono. Per riattivarlo, premere il tasto destro **ABILITA**.
- **VOLUME ASCOLTO:** premere direttamente i tasti ▲▼ per regolare il volume di ascolto durante una conversazione (normale e in vivavoce).
- **CHIAMATA INTERNA**: Per mettere in attesa l'interlocutore esterno e chiamare un altro portatile associato alla base di TULIP. Alla risposta del portatile chiamato, è possibile effettuare una conferenza a 3 premento ancora **OPZIONI** > **CONFERENZA.**
- **TASTO R (Tasto Flash)**: per usufruire di eventuali servizi supplementari se offerti dall'operatore telefonico e abilitati sulla linea. Consultare il proprio operatore per dettagli sull'uso di queste funzioni.

Suonerie (melodia, volume, disattivazione/riattivazione)
Scelta della Melodia: premere **Menu** > **TELEFONO** > **SUONERIA** > **MELODIA ESTERNA (oppure INTERNA)** > **MELODIA** > **OK**.
Scegliere la suonerie con ▲▼ e confermare con **OK**.
Regolazione del Volume: premere **Menu** > **TELEFONO** > **SUONERIA** > **VOLUME** > **OK**.
Impostare il volume con ▲▼ e confermare con **OK**.
Disattivazione della suoneria: premere **Menu** > **TELEFONO** > **SUONERIA** > **VOLUME** > **OK**.
Muoversi nel sottomenu VOLUME con ▲▼ , portarsi sull'opzione **Nessuno** e confermare con **OK**.

Regolare la data e l'ora
Premere **MENU** > **BASE** > **IMPOSTAZIONE ORA**. Inserire la dara nel formato "gg/mm/aa", inserire l'ora nel formato "hh. mm" (a 24 ore) usando i tasti ▲▼ per spostarsi tra i campi e premere **OK** per terminare.

Impostare una sveglia o un appuntamento
Per impostare una **sveglia/allarme**, premere **MENU** > **MENU EXTRA** > **ALLARME.** Muoversi nel sottomenu con i tasti ▲▼, portarsi sull'opzione MODALITÀ e premere MODIFIC scegliere "SINGOLO" oppure "QUOTIDIANO", premere **OK** e quindi **SALVA**.
Portarsi su ORA e inserire l'orario della sveglia nel formato "hh.mm" (a 24 ore), premere **OK** e quindi **SALVA**.
Ripetere la stessa operazione per cambiare melodia (MELODIA), per far suonare nuovamente la sveglia (RIPETI) e per scegliere ogni quanti minuti la sveglia deve suonare (CICLO).
Quando una sveglia è attiva, sul display a riposo compare l'icona .

> *All'ora programmata per la sveglia, il portatile emette la melodia della sveglia. Per interromperla, premere un qualunque tasto sul portatile*

Blocco tasti
Premere a lungo il tasto # per attivare il blocco tasti. Quando il blocco tasti è attivo, sul display a riposo compare il simbolo . Per riattivare la tastiera, premere a lungo il tasto #.

Cercare il portatile (tasto "Paging")
Se non si trova più il proprio telefono portatile (oppure un altro portatile associato alla base TULIP) premere brevemente il tasto Ricerca Portatile ("Paging") sulla base. Il LED sulla base lampeggia a intermittenza e tutti i telefoni associati a quella base iniziano a squillare. Premere nuovamente il tasto Ricerca Portatile sulla base o un qualunque tasto sul telefono per interrompere la suoneria.

to_guida_22072011_v.indd 7 25/07/2011 11:12

Tasto R (Flash)
Durante una conversazione premere tasto **R** per attivare il tasto Flash.
Consultare il proprio operatore per i servizi disponibili con questo tasto.
Tenendo premuto a lungo il tasto **R** si può introdurre un tono di pausa **P**.

11 Rubrica

A ogni contatto possono essere associati:
- il nominativo (max 15 caratteri/cifre);
- il numero telefonico (max 24 cifre);
- una melodia, se il servizio di identificazione del chiamante è attivo sulla linea telefonica;
- la velocità, per la selezione del tasto a selezione rapida.

Per accedere alla rubrica, con il telefono a riposo premere il tasto destro **RUBRICA**.
MOSTRA VOCI: per visualizzare l'elenco di tutti i contatti presenti in rubrica in ordine alfabetico.
NUOVA VOCE: inserire il nome e il numero di telefono del nuovo contatto usando i tasti ▲▼ per passare da un campo all'altro.
Premere il tasto **C** per cancellare caratteri/cifre inseriti erroneamente.
Premere **SALVA** per salvare subito il contatto, oppure **Melodia** o **Velocità** (cfr. par. "Assegnare una melodia a un contatto della rubrica" più sotto) per personalizzare ulteriormente il contatto, ricordandosi poi di salvare le impostazioni effettuate premendo **SALVA**.
CANCELLA TUTTI: per svuotare tutta la rubrica con una sola operazione.
DATI MEMORIA: per visualizzare quanti contatti sono stati registrati in rubrica, sui 50 slot disponibili.

Corrispondenza tra numeri e lettere
#: cambia la scrittura da maiuscolo a minuscolo.

Tabella dei caratteri (Maiuscolo)	
0	0 ? ! ¿ ¡ . , " ' : ; |
1	1 @ € $ ¥ ¤ & § µ ° ÷
2abc	A B C 2 Ą Á À Å Æ Ä Ć Ç
3def	D E F 3 Ę É È Ê Ë
4ghi	G H I 4 Ğ Í Ì İ Î Ï
5jkl	J K L 5 Ł
6mno	M N O 6 Ń Ñ Ó Ö Ò Ô Ø
7pqrs	P Q R S 7 'S Ş ß
8tuv	T U V 8 Ü Ú Ù Û
9wxyz	W X Y Z 9 Ý Ż Ź
*#	* # + - / % = ( ) < > ₩ _

Tabella dei caratteri (minuscolo)	
0	0 ? ! ¿ ¡ . , " ' : ; |
1	1 @ € $ ¥ ¤ & § µ ° ÷
2abc	a b c 2 ą á à å æ ä ć ç
3def	d e f 3 ę é è ê ë
4ghi	g h I 4 ğ í ì İ î ï
5jkl	j k l 5 ł
6mno	m n o 6 ń ñ ó ö ò ô ø
7pqrs	p q r s 7 's ş ß
8tuv	t u v 8 ü ú ù û
9wxyz	w x y z 9 ý ż ź
*#	* # + - / % = ( ) < > ₩ _

tto_guida_22072011_v.indd 8 25/07/2011 11:12

Assegnare una melodia a un contatto della rubrica

Queste funzioni sono disponibili solo se il servizio di identificazione del chiamante (CLI) è attivo sulla propria linea telefonica. Per informazioni rivolgersi al proprio gestore telefonico.

ASSEGNA MELODIA: all'arrivo di una chiamata esterna, dopo il primo squillo, il portatile emette la melodia assegnata in precedenza a quel contatto.
Per assegnare una meloria a un nuovo contatto, dopo averne inserito nome e numero telefonico selezionare **Melodia** > **MODIFIC.** Scegliere la melodia per quel contatto con i tasti ▲▼e premere **OK**, spostarsi successivamente con i tasti ▲▼ **su Nome e NUMERO** per salvare le modifiche effettuate. In alternativa selezionare un contatto esistente all'interno della rubrica, premere **MOSTRA VOCI** > **OK** > **MENU** > **MODIFICA VOCE** > **Melodia** e procedere come sopra.

Opzioni sui contatti della rubrica
Quando un contatto è selezionato, premendo **MENU** è visualizzato il seguente menu:
MODIFICA VOCE: per modificare un'impostazione del contatto. Confermare con **SALVA** al termine.
CANCELLA: per cancellare il contatto dalla rubrica.

12 Liste chiamate

Premendo **MENU** > **DATI CHIAMATA** sono disponibili le seguenti liste chiamate:
- **RICOMPONI** (ultime chiamate effettuate, è possibile accedervi anche premendo direttamente il tasto con il telefono a riposo)
- **NUOVA CHIAMATA** (senza risposta)
- **TUTTE LE CHIAMATE** (ricevute, senza e con risposta)

NOTA: Le liste delle chiamate "NUOVA CHIAMATA" e "TUTTE LE CHIAMATE" sono disponibili solo se il servizio di identificazione del chiamante (CLI) è attivo sulla propria linea telefonica. Per informazioni rivolgersi al proprio gestore.

Quando una chiamata è evidenziata con il cursore in uno degli elenchi di cui sopra, premendo **OK** > **Menu** compare il seguente menu:
- **COPIA IN AGENDA**
- **ELIMINA**
- **ELIMINA TUTTI**

13 Registrazione di un portatile TULIP a una base

(Affiliazione)

A ciascuna base è possibile associare fino a 5 portatili (1 in dotazione + 4 opzionali). In questo modo sarà possibile utilizzare i portatili anche per effettuare comunicazioni interne gratuite, senza impegnare la linea telefonica.

Per registrare un nuovo Telefono alla vostra base:

Sulla base
Temere premuto il tasto "Ricerca Portatile" sulla base per circa 5 secondi, fino a quando il LED rosso sulla base inzia a lampeggiare. Passare ora a operare sul portatile.

Sul portatile da registrate
1) Premere **MENU** > **TELEFONO** > **REGISTRAZIONE** > **OK.**
2) Selezionare la base (es. BASE 2) su cui si intende registrare il telefono e premere **OK.**
3) Inserire il PIN della base (predefinito: 0000) su cui si intende registrare il portatile e confermare con **OK.**

NOTA: Di default il portatile è registrato sulla "BASE 1".

4) Il display visualizza **"Modalità di registrazione"** seguito dal numero della base selezionata; ad identificazione avvenuta viene chiesto di modificare il nome del telefono (es. TELEFONO 2). Premere **OK** e il telefono sarà assegnato alla base selezionata.

Una volta effettuata la registrazione, all'avvio di una chiamata tutti i telefoni associati alla stessa base squillano contemporaneamente. Se un telefono è in conversazione esterna, su tutti gli altri telefoni associati appare l'icona in alto sul display. Con questi ultimi non è possibile effettuare chiamate esterne, finchè la linea stessa non viene liberata.

to_guida_22072011_v.indd 9 25/07/2011 11:12

14 Configurazione multi-portatile

Chiamate interne (tra portatili associati alla base)

Per chiamare un altro portatile associato alla stessa base TULIP (cfr. cap. precedente), premere **MENU** > **MENU EXTRA** > **CHIAMATA INTERNA**. Scegliere il TELEFONO a cui si vuole effettuare la chiamata ("Tutti" se si vogliono chiamare tutti i dispositivi collegati) e premere **OK**.
Per rispondere a una chiamata interna, comportarsi come per le chiamate esterne.

Trasferimento di chiamata e Conferenza a tre (2 portatili + 1 esterno)

Durante una chiamata tra un telefono (es. TELEFONO 1) e l'esterno, sul TELEFONO 1 premere il tasto **Menu** e scegliere **CHIAMATA INTERNA**. Selezionare nell'elenco a display il numero di telefono da chiamare (es. TEELFONO 2) e premere **OK** (l'utente esterno rimane in attesa).
Alla risposta del TELEFONO 2, è possibile:

1) Trasferire la chiamata esterna al TELEFONO 2: sul TELEFONO 1 basta premere il tasto ☎ .
2) Attivare la conferenza a 3: sul TELEFONO 1 premere **Menu** e scegliere Conferenza. Premendo, invece, "Fine Chiam INT" sul TELEFONO 1, il secondo portatile viene disconnesso e il TELEFONO 1 tornerà a essere connesso con il chiamante esterno.

15 Configurazione multi-base

Grazie al profilo GAP di cui l'apparecchio dispone, è possibile affiliare il proprio portatile a più basi DECT (anche di marche e modelli differenti), purché anch'esse dispongano del profilo GAP. Ogni portatile TULIP può essere registrato su di un massimo di 4 basi.

Registrazione di un portatile TULIP ad una seconda base.

Per registrare il portatile TULIP ad un'altra base TULIP, la procedura è quella illustrata al cap. 13 "Registrazione di un portatile a una base" (Affiliazione).
Per registrare invece il portatile TULIP ad una base di un modello differente, porre quest'ultima in modalità registrazione come descritto nel manuale ad essa relativo, poi effettuare la procedura di affiliazione sul portatile TULIP come descritto al cap. 13 (inserendo quando richiesto il codice PIN dell'altra base).

Registrazione di un portatile di un modello differente sulla base di TULIP

Premere il tasto "Ricerca Portatile" sulla base di TULIP per circa 5 secondi, e poi seguire le istruzioni riportate sul manuale del telefono dell'altro costruttore (inserendo quando richiesto il codice PIN della base di TULIP).

Selezionare una base

Se il telefono è registrato su più di una base (sono contentite al massimo 4 basi diverse), è possibile impostare manualmente la base da utilizzare, oppure lasciar che il telefono ricerchi automaticamente la prima base disponibile, tra quelle su cui era stato eventualmente registrato in precedenza.
Premere **MENU** > **TELEFONO** > **SELEZIONA BASE**.
Le basi presso le quali il portatile è già stato registrato appaiono nell'elenco. Scegliere la base desiderata e confermare con **OK**, oppure scegliere l'opzione "AUTOMATICO".

16 Impostazioni della base

Disattivare un protatile associato alla base TULIP

Premere **MENU** > **BASE** > **DEREGISTRAZIONE** > **OK**.
Inserire il PIN della base (es: 0000) e selezionare con i tasti ▲▼ il portatile da disattivare e premere **OK**.
Il telefono disattivato, se è registrato anche su un'altra base, passerà automaticamente a funzionare sotto quest'ultima.

NOTA: Non è possibile disattivare un portatile quando esso è l'unico ad essere registrato sulla base collegata.

Tempi di Flash

Premere **MENU** > **BASE** > **TEMPO FLASH**.
Con i tasti ▲▼ , selezionare il valore del tempo di flash (da 98ms a 900ms) e confermare con **OK**.

Modifica PIN della Base

Premere **MENU** > **BASE** > **PIN BASE** > **OK**.
Inserire il PIN della base (es: 0000). Inserire il nuovo PIN (4 cifre) e confermare con **SALVA**.

Reset della Base

NOTA: Dopo l'operazione di "Reset Base", oltre a tutte le impostazioni relative alla base (cap. 6) verranno anche de-registrati tutti i portatili associati a quella base, ad eccezione di quello originario.

Premere **MENU** > **BASE** > **IMP. DI DEFAULT** > **OK**. Inserire il PIN della base (es: 0000). Verrà chiesto "Reset di tutte le impostazioni?".
Confermare premendo il tasto funzione **OK**.
Quando il reset è stato effettuato il display mostra un messaggio di notifica.

to_guida_22072011_v.indd 10 25/07/2011 11:12

17 Impostazioni del portatile (personalizzazioni)

Nome del Telefono
Il nome predefinito è "TELEFONO 1". Per cambiarlo, premere **MENU** > **TELEFONO** > **NOME TELEFONO**.
Inserire il nome personalizzato (max. 8 caratteri) e confermare con **OK**.
Per ripristinare il nome predefinito ("TELEFONO 1") del telefono, ripetere la sequenza di cui sopra cancellando il nome personalizzato e confermare con **OK**.

Lingua dei menu
La lingua di TULIP è da scegliere al primo avvio del telefono.
Per cambiarla durante l'utilizzo, premere **MENU** > **TELEFONO** > **LINGUA**.
Con i tasti ▲▼ selezionare una delle lingue disponibili e confermare con **OK** la scelta.

Risposta automatica
Quando la risposta automatica è attiva, all'arrivo di una chiamata, se il portatile è riposto sulla base, è sufficiente sollevarlo per rispondere.
Quando la risposta automatica non è attiva, per rispondere a una chiamata è necessario premere sempre un tasto qualsiasi.
Premere **MENU** > **TELEFONO** > **RISPOSTA AUTOM**. Con i tasti ▲▼ selezionare **"ON"**
(per abilitare la risposta automatica) oppure **"OFF"** (per disabilitarla) e confermare con **OK**.

Suono dei tasti
Premere **MENU** > **TELEFONO** > **SUONERIA** > **SUONO DEI TASTI**.
Per attivare o disattivare i toni emessi alla pressione dei tasti sul portatile (**ON/OFF** e confermare con **OK**).

Modifica PIN del telefono
Il PIN del telefono serve per poter effettuare uno dei due tipi di Reset disponibili per telefono (cfr. paragrafo successivo).
Premere **MENU** > **TELEFONO** > **PIN TELEFONO**. Inserire il PIN attuale del portatile (4 cifre, quello di fabbrica è 0000).
Inserire il nuovo PIN e premere **SALVA.**
Comparirà la scritta **"Memorizzato!"**. A questo punto il portatile avrà il nuovo PIN.

NOTA: Si consiglia di prendere nota del nuovo codice introdotto e di conservare l'informazione in un luogo sicuro.

Reset del Portatile
Quando si effettua il reset del portatile verranno cancellate:
1) **IMPOSTAZIONI:** sono ripristinate le impostazioni del telefono riportate al cap. 6 ad eccezione della rubrica, delle liste delle chiamate e del PIN del portatile, così come pure saranno mantenute in memoria le informazioni di registrazione del portatile in oggetto presso le basi.
2) **TELEFONO**: saranno riportate ai valori di fabbrica tutte le impostazioni relative al portatile riportate al cap. 6, comprese le informazioni relative alle basi su cui il portatile è registrato. Per effettuare uno dei due tipi di reset di cui sopra, premere **MENU** > **TELEFONO** > **IMP. DI DEFAULT**. Quando richiesto, inserire il PIN del portatile. Apparirà la scritta **"Reset di tutte le impostazioni?"** confermare il reset premendo il tasto funzione **OK**.

Per un corretto utilizzo, dopo il reset del portatile, spegnere e riaccendere il telefono, reimpostando la lingua alla nuova accensione.

Controllo Bebè
Premere **MENU** > **MENU EXTRA** > **CONTROLLO BEBÈ** > **MODALITÀ** > **MODIFIC**.
Con i tasti ▲▼ selezionare una delle due seguenti voci e premere **OK**.
CHIAMA BEBÈ: con i tasti ▲▼ scegliere **CHIAMATA A** (**"INTERNA "** o **"ESTERNA"**), premere **SALVA** per memorizzare.
INTERFONO: con i tasti ▲▼ scegliere la **SENSIBILITÀ** (**"ALTO"** o **"BASSO"**) e **CHIAMATA A** (**"INTERNA"** o **"ESTERNA"**), premere **SALVA** per memorizzare.

18 Conformità del prodotto alle norme di sicurezza

Con la presente la Società PROMELIT S.p.a. sita in Via Modigliani n°20, a Cinisello Balsamo (Milano), dichiara che l'apparecchio TULIP è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti, stabiliti dalla Direttiva E&TTE 1999/5/EC
in particolare il prodotto è conforme a:
Parte Radio: ETSI EN 3001-406 V2.1.1 (TBR 6)
Compatibilità elettromagnetica (EMC): ETSI EN301 489-1 V1.8.1, EN301 489-6 V1.3.1.
Sicurezza elettrica: EN60950- 1:2006+A11:2009

La conformità a detti requisiti viene espressa tramite la marchiatura CE.
La dichiarazione di conformità originale è disponibile all'indirizzo di cui sopra.
La scheda informativa per il fine-vita del prodotto è archiviata presso l'Ufficio Qualità dell'azienda "Promelit S.p.a.".

NOTA: Per funzionare il telefono ha bisogno di alimentazione elettrica. Usare solo con l'alimentatore fornito in dotazione.

tto_guida_22072011_v.indd 11 25/07/2011 11:12

ENGLISH

CONTENTS

1 Main Features 3
2 Technical specifications and dial type 3
3 Content of the package 3
4 TULIP base unit 4
5 TULIP Cordless (icons on the display and description of the keys) 4
- Icons on the display 4
- Keys' function 4

6 Basic default settings 5
- HANDSET Unit 5
- BASE Unit 5

7 Installation 5
- Phase 1: connecting the base 5
- Phase 2: insert the battery into the handset 5
- Phase 3: place the handset on the base for recharging 6

8 Safety notes and product's care 6
9 Disposal of the product 6
10 How to use the telephone 6
- Switch the cordless on and off 6
- How to place calls 7
- How to answer a call 7
- Hands-free mode 7
- Adjusting the listening volume 7
- Options during the conversation 7
- Sounds (melodies, volume, deactivation/reactivation) 7
- Setting date and time 7
- Setting the clock or alarm 7
- Keypad lock 7
- Searching the handset ("Paging" key) 7
- R key (Flash) 8

11 Phonebook 8
- Correspondence between numbers and letters 8
- How to assign a melody to a contact in the phonebook 9
- Options on the contacts in the phonebook 9

12 Call list 9
13 Registration of an TULIP handset to a base (Affiliation) 9
14 Multi-handset configuration 10
- Internal calls (between handsets associated to the base) 10
- Call Transfer and Three-way Conference (2 handsets + 1 external) 10

15 Multi-base configuration 10
- Registration of an TULIP handset on a second base 10
- Registration of an handset of a different model on the TULIP base 10
- Select one base 10

16 Settings of the base 10
- How to deactivate a handset associated to the TULIP base 10
- Flash Time 10
- **How to modify the PIN of the Base** 10
- **Reseting the Base** 10

17 Settings of the handset (customisations) 11
- Handset Name 11
- Language of the menu 11
- Automatic answer 11
- Key Beep 11
- Modifying the handset PIN 11
- Resetting the Handset 11
- Baby Monitor 11

18 Conformity of the product to the safety regulations 11

tto_guida_22072011_v.indd 12 25/07/2011 11:12

1 Main Features

- Exclusive design
- GAP standard DECT Technology
- 10 sounds with 3 tones
- Dot matrix backlit display
- High quality hands-free option
- Phonebook with 50 contacts
- Caller number – melody association (this service being provided by the telephone providers)
- Clock, alarm and dating
- Caller number display and list of the last 50 received calls (this service being provided by the telephone providers)
- Redialling of the last 20 numbers dialled
- Conversation timer
- Microphone mute
- Keypad lock
- Multi-language Menu
- Low battery indication

2 Technical specifications and dial type

TELEPHONE TECHNICAL SPECIFICATIONS:
- Type of technology: Standard DECT (Digital European Cordless Telephone) with GAP profile (Generic Access Profile)
- RF channels: 10 channels
- Range of Frequencies: 1880Mhz ~ 1900Mhz
- Channels Spacing: 1.728MHz
- Audio Coding: ADPCM/32kbit per second
- Type of modulation: GFSK
- Maximum transmission power: about 250mW (24dBm)
- Range: max. 50mt indoor and 300mt outdoor
- Cordless Power Supply: 2xAAA rechargeable Ni-MH batteries 1.2V 500mAh
- Base Power Supply: PRI AC 100-240V 50/60 Hz 0.2A ; SEC DC 5.1V 0.7A
- Autonomy: up to 100 hours in stand-by and up to 10 hours in conversation

BATTERY TECHNICAL SPECIFICATIONS:
- Rechargeable battery Ni-MH 1.2V 500mAh
- Time needed for the first charging: 16 hours
- Time needed for subsequent charging: 8 hours
- Exposure temperature during recharge: between 0°C and 40°C (indicative figures)
- Operating temperature: between -20°C and +650°C (indicative figures)
- Supported recharge cycles: 400 (indicative value)

NOTE: The battery life span depends on the way it is used.
Respect in particular what is reported under chapter 8 "Safety and product's care notes".

DIAL TYPE: The equipment uses both the tone dial (Multifrequency) and the pulse dial modes (Pulse).

WARNINGS ABOUT RECHARGEABLE BATTERIES AND THEIR USE:
1. The battery life span depends on the way it is used.
2. It is always recommended to place the handset in recharge mode on the base when it is anticipated that it will not be used for a prolonged period of time (for example during the night and/or when you are out of home/office). Respect in particular what is reported under chapter 8 "Safety and product's care notes".
3. In the event of battery replacement, once this has reached its lifetime end, ensure that the new one is a rechargeable AAA (R03) battery having the same electrical and mechanical characteristics that are provided with the product.
4. Disposal of the exhausted batteries should conform with what is reported under the "Product Disposal" chapter.
5. Never use common "throwaway" type batteries in this product!

3 Content of the package

- n.1 Base unit with built on battery charger
- n.1 Handset unit
- n.1 Electric power supply for the base unit
- n.1 Straight line cord with plug-plug termination
- n. 2 Rechargeable battery: Ni-MH 1.2V 500mAh
- n.1 Instruction manual

to_guida_22072011_v.indd 13 25/07/2011 11:12

ENGLISH

4 TULIP base unit

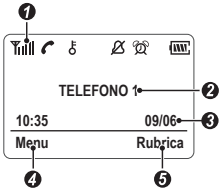
1) Handset Search / Handset Registration Key
2) LED Incoming Call / Line Seized / Handset Search / Handset Registration
3) Contacts for recharging the handset battery

5 TULIP Cordless (icons on the display and description of the keys)

1) Earphones
2) Dots matrix backlit display
3) Alpha-numeric keyboard
4) Microphone

Icons on the display

The Tulip's dots matrix display is able to show the following icons and information:



1) Icons on the display
   - : Charging status of the battery (the white coloured bars indicates the real charge level)
   - : Signal strength indication
   - : Line seized
   - : Alarm enabled
   - : Keypad lock enabled
   - : Sounds disabled
2) Name and number of the handset (predefined: Handset 1)
3) Date and Time
4) Left Function Key
5) Right Function Key

Keys' function

The Tulip's dot matrix display is able to show the following icons and information:

1) Navigation key / with adjustment keys ▲▼ for the listening volume (in conversation)
2) Function key left
3) Handsfree key (activation/deactivation during conversation)
4) Call answer key/list of the last 10 calls performed/line seizing (while keeping pressed)
5) Key * : Activates and deactivates the microphone (while keeping pressed, during conversation)
6) Key # : Activates and deactivates the key lock (in standby, while keeping pressed)
7) Call termination key / back to stand-by / switching cordless on/off
8) Key R (Flash)
9) Function key right

to_guida_22072011_v.indd 14 25/07/2011 11:12

6 Basic default settings

HANDSET Unit

- Handset number: 1
- Handset Name: Handset 1
- Phonebook: void
- Automatic answer: Off
- List of received/no answer/made calls: void
- Selected Base: 1
- Handset PIN code: 0000

BASE Unit

- Base PIN code: 0000
- Flash Time (R key): 98 ms
- Pause duration: 2 seconds
- Predefined associated handset: Handset 1

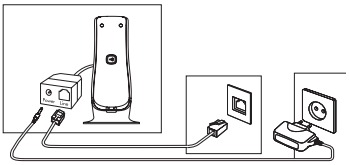
ENGLISH

7 Installation

- **Phase 1: connecting the base**

1) Locate the connectors for the plug-plug telephone cord (Line) and the power supply cable (Power), as illustrated below.
2) Plug the jack of the power supply cable in the suitable socket (Power) then plug the power supply in a wall electric socket located in the vicinity of the base.
3) Plug the jack of the telephone cord in the suitable socket (Line) then plug the other end of the cable directly in the wall socket or use a suitable telephone socket (not provided with the equipment and not displayed in the figure below).

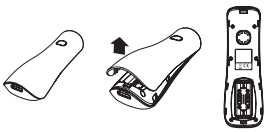
NOTE: The telephone is able to operate equally upon either performing the connection to the telephone line using a specific telephone plug (not provided with the equipment and not displayed in the figure below), or using the sole plug-to-plug telephone cord directly plugging it into a modular jack (wall socket); in both connection modes, the telephone will always result in a parallel connection to the line.



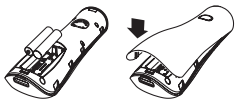
Use exclusively the power supply provided, which must remain always plugged into the power supply socket.
In case another cable has been purchased in a shop, ensure that the connections are identical to those of the cable provided.

- **Phase 2: insert the battery into the handset**

Remove the plastic shell from the rear side of the handset, exerting a light pressure with both hands on the opening hole, as illustrated below.



Insert the battery as illustrated in the figure above, taking care that the polarities reported on the battery label are visible and aimed upward. Then close the handset.
To verify the correct installation of the battery, switch on the handset by keeping the key pressed for 1 second.



Select the desired language for menu visualization by choosing among those proposed on the display and press OK. Later, to change the language of the menus at any time, refer to chapter 17 (section "Menu language") in this manual.
For your safety and for a good functioning of the cordless use only the rechargeable battery provided with the product or a battery of the same type. Also refer to the safety rules reported in the paragraph "Safety notes and product's care" in this manual.

to_guida_22072011_v.indd 15 25/07/2011 11:12

- **Phase 3: place the handset on the base for recharging**

Switch on the handset by keeping the key pressed for 1 second.
Place the handset on its base to have the battery charged: an acoustic tone will confirm the correct positioning of the handset on the base and the start of the battery charging process.
Perform the first charging cycle for at least 16 hours. Later, a recharge time of 8 hours will be sufficient.

NOTE: During the first recharge cycle, the product must not be used neither to receive, nor to make any telephone call.

8 Safety notes and product's care

- Use always the original rechargeable battery or a battery of the very same type (having the same electrical and mechanical characteristics).
- Be extremely careful in ensuring that the battery is correctly inserted in its housing upon respecting the proper polarities.
- Do not attempt to open / damage the battery.
- Do not throw the battery into the fire: it could explode.
- Perform the first charging cycle for at least 16 hours. Later, a recharge time of 8 hours will be sufficient.
- Do not expose the battery to temperatures lower than -10°C or higher than +50°C during operation; recharge the battery only at temperatures between 0°C and +45 °C.
- In case of prolonged periods when the telephone is not used, it is recommended to remove the battery from the battery housing.
- Use only the power supply provided with the equipment.
- The equipment could interfere with other electro-medical equipment. Therefore respect the indications displayed in the premises where you are (for example consulting rooms, hospitals, etc.).
- Do not keep the handset in the bathroom or in the shower. The handset and its base are not protected against water splashes.
- Clean the base and the handset with a wet (with no solvents) or antistatic cloth. Do not use in any case dry clothes since electrostatic charges may be generated that could damage the cordless.
- In case the cordless should have been in contact with liquids, switch it off and immediately remove the battery. Let the liquid flow away from the cordless. Wipe all parts with a cloth and keep the cordless with the battery housing open and the keyboard facing downward for at least 72 hours in a warm and dry place (do not put it absolutely in the oven, either a microwave, gas or any other type of oven). Once completely dried, in many cases it will be possible to operate the cordless again even if problems might occur.
- For any transportation requirement use only the original packaging of the equipment.

WARNING: if the product is placed under recharge with a wrong type of battery there is a potential danger of explosion of the battery itself. Disposal of exhausted batteries should be made according to the instructions reported in the following chapter.

9 Disposal of the product

INFORMATION TO THE USERS

According to art. 13 of the Decree by Law n. 151, dated July 25, 2005: (Implementation of the Directives 2002/95/CE, 2002/96/CE and 2003/108/CE, related to the reduction of the use of dangerous substances in electric and electronic equipment, and the related waste disposal)

The symbol of the barred disposal box reported on the equipment or on its package indicates that the product must be disposed separately from other wastes at the end of its lifetime.

The user shall therefore deliver the equipment once at its lifetime expiry to the suitable separate refuse collection centres for electronic and electro-technical wastes, or deliver it back to the dealer upon purchasing the new equipment.

The suitable separate collection for eventual routing of the equipment to recycling, treatment and environmentally compatible disposal will contribute to avoid possible negative effects to the environment and health and favour the reuse and/or recycling of the construction materials of the equipment.
The abusive disposal of the product by the user will imply the application of the sanctions as provisioned by the regulations in force.

10 How to use the telephone

Switch the cordless on and off

Keep the key pressed for 1 second. To switch off, keep the same key pressed for 2 seconds.

to_guida_22072011_v.indd 16 25/07/2011 11:12

How to place calls

In pre-dialling: dial the telephone number and press the key . Use the **C** key to delete any digit that was inserted by mistake.

With line seized: Keep pressed for at least 1 second the key and dial the number you wish to call. (You can also press the key and dial the number you wish to call).

In case of error press the key and start again. During the call the red LED on the base will blink.

How to answer a call

- **When the handset is not placed on its base**: press the key or any key to answer. Once the conversation is over, press the key terminate the call.
- **When the handset is placed on its base** and the automatic answer is enabled (see Chapter 17 for the settings needed for activation), lifting the handset will be sufficient to answer the call. When the automatic answer is disabled, press the key or any other key to answer. During the ring tone phase the red LED on the base will flash intermittently and the display will show, on a case by case basis:
- "External call", when the caller number identification service is not active on the telephone line.
  The telephone number of the caller (after the first ring tone), when the caller number identification service is active on the telephone line.
- "Number concealed", when the caller number identification service is active but the latter voluntarily conceals its own telephone number.

Hands-free mode

During the conversation press the key to activate the hands-free mode and press it again to deactivate this mode.

Adjusting the listening volum

Press the keys ▲▼ to adjust the listening volume during the conversation (both normal and in hands-free mode).

Options during the conversation

During the conversation you can press the function keys (left "Menu" or right "Phonebook") or R to access the following options:

- **PHONEBOOK**: to access the phonebook (see the "Phonebook" chapter in this manual).
- **MIC MUTE**: to disable your microphone. To enable it again, press the right key **ENABLE**.
- **LISTENING VOLUME**: press directly the ▲▼ keys to adjust the listening volume during the conversation (both normal and handsfree).
- **INTERNAL CALL**: to place the external caller on hold and call another handset associated with the TULIP base. Once the called handset will answer, it will be possible to perform a three ways conference by pressing again **OPTIONS** > **CONFERENCE.**
- **R KEY (Flash)**: To exploit possible supplementary services provided they are offered by the telephone company and enabled on the line. Refer to your own provider for details on the use of such functions.

Sounds (melodies, volume, deactivation/reactivation)

To select a Melody: press **Menu** > **HANDSET** > **SOUND** > **EXTERNAL MELODY (or INTERNAL)** > **MELODY** > **OK**.
Choose the desired sound with ▲▼ and confirm with **OK**.
Adjusting the Volume: press **Menu** > **HANDSET** > **SOUND** > **VOLUME** > **OK**.
Set the volume with ▲▼ and confirm by pressing **OK**.
Disabling the sound: press **Menu**> **HANDSET** > **SOUND** > **VOLUME**> **OK**.
To move within the submenu VOLUME with ▲▼ , go to the None option and confirm with **SAVE**.

Setting date and time

Press **MENU** > **BASE** > **TIME SETTING**. Type in the date in the "dd.mm.yy" format, type in the time in the "hh.mm" (24 hours) format by using the ▲▼ keys to move through the various fields and press OK when terminated.

Setting the clock or alarm

To set the **clock/alarm**, press **MENU** > **EXTRA MENU** > **ALARM**. Move within the submenu using the ▲▼ keys, go to the **MODE** option and press **EDIT** to select "SINGLE" or "EVERYDAY", press **OK** and then **SAVE**.
Go to **TIME** and insert the time for the alarm in the format "hh.mm" (24 hours), press **OK** and then **SAVE**.
Repeat the same operations to change the melody (MELODY), to let the alarm sound again (REPEAT) and to select the cycle in minutes for repeating the alarm (CYCLE).
When the alarm is enabled, the relevant icon will appear on the display in standby .

> *At the time programmed for the alarm, the handset will play the alarm melody. To stop it, press any key on the handset.*

Keypad lock

Keep pressing the # key to activate the keypad lock. When the keypad lock is active, the symbol will appear on the display in stand-by. To reactivate the keypad, keep pressing the # key.

Searching the handset ("Paging" key)

If you are no more able to find your handset (or another handset associated with the TULIP base) shortly press the Handset Searching ("Paging") key on the base. The LED on the base will flash intermittently and all handsets associated to that base will start to ring. Press again the Handset Searching key on the base or any other key on the handset to stop the ring tone.

to_guida_22072011_v.indd 17 25/07/2011 11:12

R key (Flash)
Press the **R** key during the conversation to activate the flash key.
Refer to your own provider for the services available with this key.
By keeping the **R** key pressed for a while a pause tone **P** will be inserted.

ENGLISH

11 Phonebook

Each contact can be associated with:
- the contact name (max 15 characters/digits).
- the telephone number (max. 24 digits).
- one melody, if the caller identification service is active on the telephone line.
- the velocity, for the use of the quick dial service.

To access the phonebook, press the right key with the telephone in stand-by **PHONEBOOK**.
SHOW ENTRY: to show the list of all contacts included in the phonebook in an alphabetic order.
NEW ENTRY: type in the name and telephone number of the new contact by using the ▲▼ keys to move from one field to another.
Press the **C** key to delete characters/digits inserted by mistake.
Press **SAVE** to immediately save the contact, or Melody or Speed Dial (see the section "Assign a melody to a phonebook entry" below) to further customise the contact, and remember to save the settings by pressing **SAVE**.
DELETE ALL: to empty the whole phonebook with one single operation.
MEMORY INFO: to show how many entries have been stored in the phonebook, out of the 50 slots available.

Correspondence between numbers and letters
#: change from uppercase to lowercase.

Table of characters (Uppercase)	
0	0 ? ! ¿ ¡ . , " ' : ; |
1	1 @ € $ ¥ ¤ & § µ ° ÷
2 abc	A B C 2 Ą Á À Å Æ Ä Ć Ç
3 def	D E F 3 Ę É È Ê Ë
4 ghi	G H I 4 Ğ Í Ì İ Î Ï
5 jkl	J K L 5 Ł
6 mno	M N O 6 Ń Ñ Ó Ö Ò Ô Ø
7 pqrs	P Q R S 7 'S Ş ß
8 tuv	T U V 8 Ü Ú Ù Û
9 wxyz	W X Y Z 9 Ý Ż Ź
* #	* # + - / % = ( ) < > ₩ _

Table of characters (Lowercase)	
0	0 ? ! ¿ ¡ . , " ' : ; |
1	1 @ € $ ¥ ¤ & § µ ° ÷
2 abc	a b c 2 ą á à å æ ä ć ç
3 def	d e f 3 ę é è ê ë
4 ghi	g h I 4 ğ í ì İ î ï
5 jkl	j k l 5 ł
6 mno	m n o 6 ń ñ ó ö ò ô ø
7 pqrs	p q r s 7 's ş ß
8 tuv	t u v 8 ü ú ù û
9 wxyz	w x y z 9 ý ż ź
* #	* # + - / % = ( ) < > ₩ _

to_guida_22072011_v.indd 18 25/07/2011 11:12

How to assign a melody to a contact in the phonebook

These functions are only available if the Caller Identification Service (CLI) is active on your own telephone line. For further information refer to your telephone provider.

ASSIGN A MELODY: upon an incoming external call, after the first ring the handset will play the melody previously assigned to that contact.
To assign a melody to a new entry, after having typed in the name and telephone number, select **Melody** > **EDIT**.
Select the melody for that entry by using the ▲▼ keys and press **OK**, then move with the ▲▼ keys on **Name** and **NUMBER** to save the changes. As an alternative select an existing contact from within the phonebook, press **SHOW ENTRY** > **OK** > **MENU** > **EDIT ENTRY** > **Melody** and proceed as above.

Options on the contacts in the phonebook
When a contact is selected, by pressing MENU the following menu will be displayed:
MODIFY ENTRY: to modify the settings of this contact. Confirm by pressing **SAVE** once terminated.
DELETE: to delete this contact from the phonebook.

ENGLISH

12 Call list

By pressing **MENU** > **CALL INFO** the following lists of calls will be made available:
- **REDIAL** (last performed calls, these can be accessed also by directly pressing the ↩ key with the telephone in standby)
- **NEW CALLS** (with no answer)
- **ALL CALLS** (received, with and without answer)

NOTE: The lists of calls "NEW CALL" and "ALL CALLS" are only available if the caller identification service (CLI) is active on your own telephone line. For further information refer to your own telephone provider.

When highlighting a call with the cursor in one of the above lists, the following menu will appear by pressing **OK** > **Menu**:
- **COPY TO PHONEBOOK**
- **DELETE**
- **DELETE ALL**

13 Registration of an TULIP handset to a base

(Affiliation)

Each base can be associated with up to 5 handsets (1 provided + 4 optional).
In this way it will be possible to use the handset also to perform internal free of charge communications, without seizing the telephone line.

To register a new Handset to your base:
On the base
Keep the "Handset Search" key pressed on the base for about 5 seconds, until the red LED on the base will start blinking.
Now start operating on the handset.

On the handset to be registered
1) Press **MENU** > **HANDSET** > **REGISTRATION** > **OK.**
2) Select the base (e.g. BASE 2) where you intend to register the handset and press **OK**.
3) Insert the PIN of the base (predefined: 0000) where you intend to register the handset on and confirm by pressing **OK**.

NOTE: By default the handset is registered on "BASE 1".

4) The display will show "**Registration Mode**" followed by the number of the selected base; once identification is successfully achieved the system will ask to modify the name of the handset (e.g. HANDSET 2). Press OK and the handset will be assigned to the selected base.

After the registration has been finalised, upon any incoming call all handsets assigned to the same base will ring simultaneously.
If one handset is busy with an external conversation, the icon on the top of the display will appear on all other associated handsets. These can not be used to make any external call until the line is released.

to_guida_22072011_v.indd 19 25/07/2011 11:12

14 Multi-handset configuration

Internal calls (between handsets associated to the base)

To call another handset associated to the same TULIP base (see the previous chapter), press **MENU** > **EXTRA MENU** > **INTERNAL CALL**.
Select the HANDSET you want to call ("All" in case you wish to call all the connected handsets) and press OK.
To answer an internal call, proceed as for the external calls.

Call Transfer and Three-way Conference (2 handsets + 1 external)

During a call between one handset (e.g. HANDSET 1) and one external party, press the Menu key on HANDSET 1 and select **INTERNAL CALL**. Choose from the list on display the telephone number to call (e.g. HANDSET 2) and press OK (the external user will remain on hold).
When HANDSET 2 will answer, it is possible to:

1) Transfer the external call to HANDSET 2: it is sufficient to press the ☎ key on HANDSET 1;
2) Activate a three-way conference: press Menu on HANDSET 1 and choose Conference. By pressing instead "INT Call End" on HANDSET 1, the second handset is disconnected and HANDSET 1 will be connected back to the external caller.

15 Multi-base configuration

Thanks to the GAP profile, which the device is equipped with, it is possible to affiliate your own handset to more than one DECT bases (even from different brands and models), provided they are also equipped with the GAP profile. Each TULIP handset can be registered on 4 bases as a maximum.

Registration of an TULIP handset on a second base.

To register the TULIP handset on a second TULIP base, the procedure is the same as illustrated under chapter 13 "Registration of an handset on a base" (Affiliation).
To register instead the TULIP handset on a base from a different model, set the latter in registration mode as described in the related user manual, then follow the affiliation procedure on the TULIP handset as described under chapter 13 (typing in when requested the PIN code of the second base).

Registration of an handset of a different model on the TULIP base

Keep pressing the "Handset Searching" key on the TULIP E base for about 5 seconds, then follows the instructions reported on the user manual of the handset of the other manufacturer (typing in when requested the PIN code of the TULIP E base).

Select one base

If the handset is registered on more than one bases (4 different bases are allowed as a maximum), it is possible to either manually set the base to be used, or leave the handset to automatically search for the first available base among those where it had been previously registered on. Press **MENU** > **HANDSET** > **SELECT BASE**.
The bases where the handset is already registered at will appear on the list.
Select the desired base and confirm by pressing **OK**, or choose the "AUTOMATIC" option.

16 Settings of the base

How to deactivate a handset associated to the TULIP base

Press **MENU** > **BASE** > **DEREGISTRATION** > **OK**.
Insert the PIN of the base (e.g. 0000) and select the handset to be deactivated using the ▲▼ keys, then press **OK**.
The deactivated handset, if registered also on another base, will automatically start operating under the latter one.

NOTE: it is not possible to deactivate an handset when it is the only one registered on the connected base.

Flash Time

Press **MENU** > **BASE** > **FLASH TIME**.
Using the ▲▼ keys, select the value for the flash time (from 98ms to 900ms) and confirm by pressing **OK**.

How to modify the PIN of the Base

Press **MENU** > **BASE** > **PIN BASE** > **OK**.
Insert the PIN of the base (e.g. 0000). Insert the new PIN (4 digits) and confirm by pressing **SAVE**.

Resetting the Base

NOTE: after the "Base Reset" operation, further to all settings related to the base (chapter 6), all handsets associated with that base will also be de-registered, with the exception of the original one.

Press **MENU** > **BASE** > **SET DEFAULT** > **OK**. Insert the PIN of the base (e.g. 0000). The system will ask "Reset all settings ?".
Confirm by pressing the function key **OK**. After reset has been performed the display will display a notification message.

to_guida_22072011_v.indd 20 25/07/2011 11:12

17 Settings of the handset (customisations)

Handset Name
The predefined name is "Handset 1". To change it, press **MENU** > **TELEPHONE** > **HANDSET NAME**.
Type in the customised name (max. 8 characters) and confirm by pressing **OK**.
To recover the predefined name of the handset ("HANDSET 1"), repeat the above sequence by deleting the customised name and confirm by pressing **OK**.

Language of the menu
The predefined language must be selected at the first use of the telephone.
To change it, press **MENU** > **TELEPHONE** > **LANGUAGE**.
Using the ▲▼ keys select one of the available languages and confirm your choice by pressing **OK**.

Automatic answer
When the automatic answer is active, upon any incoming call, if the handset is positioned on the base, it will be sufficient to lift it to answer.
When the automatic answer is not enabled, to answer a call it is always necessary to press any key.
Press **MENU** > **HANDSET** > **AUTO ANSWER.** By using the ▲▼ keys select "ON" (to enable the automatic answer) or "OFF" (to disable) and confirm by pressing **OK**.

Key Beep
Press **MENU** > **HANDSET** > **SOUND** > **Key Beep**.
To enable or disable the tones, played when keys are pressed on the handset (**ON/OFF** and confirm by pressing **OK**).

Modifying the handset PIN
The telephone PIN is needed to perform one of the 3 Reset types available for the handset (see the next paragraph).
Press **MENU** > **HANDSET** > **PIN HANDSET**.
Insert the current PIN of the handset (4 digits, the default pin is 0000) .
Insert the new PIN and press SAVE. The message "Stored !" will appear. Now the handset has its new PIN.

NOTE: it is recommended to take note of the new code typed in, and to keep this information in a safe place.

Resetting the Handset
When resetting the handset the following information will be deleted:
1) **SETTINGS**: the handset settings reported under chapter 6 are re-established with the exception of the phonebook, the lists of calls and the handset PIN, and the registration information of the handset in hand are kept in memory as well at the relevant bases.
2) **HANDSET**: all settings related to the handset and reported under chapter 6 will be defaulted, including the information concerning the bases where the handset has been registered. To perform one of the two types of reset above, press **MENU** > **HANDSET** > **SET DEFAULT**. When requested, type in the handset PIN. The message "Reset all settings?" will appear, confirm the reset by pressing the function key **OK**.

For correct use, after resetting the handset, switch the handset on and off again, resetting the language upon switching on again.

Baby Monitor
Press **MENU** > **EXTRA MENU** > **BABY MONITOR** > **MODE** > **EDIT**.
By using the ▲▼ keys select one of the two options below and press **OK BABY CALL**:
By using the ▲▼ keys select **Call To** ("internal" or "external"), and press **SAVE** to store it.
BABY MONITOR: By using the ▲▼ keys select the **SENSITIVITY** ("**high**" or "**low** ") and **Call To** ("**internal**" or "**external**"), then press **SAVE** to store it.

18 Conformity of the product to the safety regulations

The PROMELIT S.p.A. company, seated in Via Modigliani n° 20, in Cinisello Balsamo (Milano), herewith declares that the TULIP product is compliant with the basic requirements and the other relevant provisions, as established by the R&TTE Directive 1999/5/EC.
In particular the product is conformal to:
Radio Part: ETSI EN 301-406 V2.1.1 (TBR 6).
Electromagnetic compatibility (EMC): ETSI EN301 489-1 V1.8.1, EN301 489-6 V1.3.1
Electrical safety: EN60950-1:2006+A11:2009

The conformity to such requirements is expressed by the CE marking. The original declaration of conformity is available at the above address. The information card for the product end-of-life is stored at the Quality Department of the "Promelit S.p.A." company.

NOTE: The telephone requires electric supply to be able to operate. Use the product only with the power supply provided with the equipment.

to_guida_22072011_v.indd 21 25/07/2011 11:12

INHALT

1 Wichtigste Daten 3
2 Technische Daten und Wähltyp 3
3 Packungsinhalt 3
4 Basisstation von TULIP 4
5 Mobilteil des TULIP (Icons des Display und Tastenbeschreibung) 4
- Icons auf dem Display 4
- Tastenfunktionen 4
6 Wichtigste werkseitige Einstellungen 5
- MOBILTEIL 5
- BASISSTATION 5
7 Installation 5
- Phase 1: Basisstation anschließen 5
- Phase 2: Batterie in das Mobilteil einsetzen 5
- Phase 3: Das Mobilteil zum Aufladen auf die Basisstation legen 6
8 Sicherheitshinweise und Produktpflege 6
9 Produktentsorgung 6
10 Das Telefon verwenden 6
- Das Mobilteil ein- und ausschalten 6
- Anrufen 7
- Einen Anruf annehmen 7
- Freisprechen 7
- Lautstärke des Telefonats einstellen 7
- Optionen während des Gesprächs 7
- Alarmtöne (Melodie, Lautstärke, Deaktivieren/erneut Aktivieren) 7
- Datum und Uhrzeit einstellen 7
- Wecker oder einen Termin einstellen 7
- Tastensperre 7
- Mobilteil suchen (Taste "Paging") 7
- R-Taste (Flash) 8
11 Telefonbuch 8
- Entsprechung zwischen Zahlen und Buchstaben 8
- Einem Telefonbuchkontakt eine Melodie zuweisen 9
- Optionen bei den Kontakten des Telefonbuchs 9
12 Anruflisten 9
13 Anmelden eines Mobilteils TULIP bei einer Basis (Zuordnung) 9
14 Konfiguration mit mehreren Mobilteilen 10
- Interne Anrufe (zwischen den mit der Basis verknüpften Mobilteilen) 10
- Rufumleitung und Konferenzschaltung (2 Mobilteile + 1 externer Anruf) 10
15 Multi-Basis-Konfiguration 10
- Anmeldung eines Mobilteils TULIP bei einer zweiten Basis. 10
- Anmelden eines Mobilteils eines anderen Modells bei der Basis TULIP 10
- Eine Basis auswählen 10
16 Einstellungen der Basis 10
- Ein mit der Basis TULIP verknüpftes Mobilteil deaktivieren 10
- Flashzeiten 10
- **PIN der Basis bearbeiten** 10
- **Reset der Basis** 10
17 Einstellungen des Mobilteils (individuelle Einstellungen) 11
- Name des Mobilteils 11
- Menüsprache 11
- Automatische Antwort 11
- Tastenton 11
- PIN des Mobilteils ändern 11
- Mobilteil rücksetzen 11
- Babyphon 11
18 Produktkonformität mit den Sicherheitsauflagen 11

DEUTSCH

to_guida_22072011_v.indd 22 25/07/2011 11:12

1 Wichtigste Daten

- Exklusives Design
- DECT-Technologie mit GAP-Standard
- 10 Mehrton 3 tone
- Hintergrundbeleuchtetes Punktmatrix-Display
- Qualitativ hochwertige Freisprechanlage
- Telefonbuch mit 50 Rufnummern
- Verknüpfung des Anrufers mit einer bestimmten Melodie (mit vom Telefonprovider ausgegebener Dienstleistung)
- Uhr, Wecker
- Rufnummernanzeige bei eingehenden Anrufen und Verzeichnis der letzten 50 eingehenden Anrufe (wenn diese Dienstleistung vom Telefonanbieter geboten wird)
- Wahlwiederholung der letzten 20 angerufenen Nummern
- Gesprächstimer
- Mikrofonausschluss
- Tastensperre
- Mehrsprachiges Menü
- Anzeige Batterie leer

2 Technische Daten und Wähltyp

TECHNISCHE TELEFONDATEN:
- Technologie: Standard DECT (Digital European Cordless Telephone) mit GAP-Profil (Generic Access Profile)
- RF-Kanäle: 10 Kanäle
- Frequenzbereich: 1880 Mhz ~ 1900 Mh
- Kanalbreite: 1.728 MHz
- Audiocodierung: ADPCM/32kbit pro Sekunde
- Modulationstyp: GFSK
- Max. Sendeleistung: 250mW circa (24dBm)
- Wirkungsradius: max. 50mt Innen und 300mt im Freien
- Speisung des Mobilteils: 2x aufladbare Batterien AAA Ni-MH 1.2V 500mAh
- Speisung der Basis: PRI AC 100-240V 50/60 Hz 0.2A ; SEC DC 5.1V 0.7A
- Autonomie: Bis zu 100 Stunden in Stand-By und bis zu 10 Stunden bei Telefonaten.

TECHNISCHE BATTERIEDATEN:
- Aufladbare Batterie Aufladbare Batterie 3.7V 500mAh
- Dauer des ersten Aufladevorgangs: 16 Stunden
- Dauer der folgenden Aufladevorgänge: 8 Stunden
- Umgebungstemperatur beim Aufladen: zwischen 0°C und 40°C (ungefähre Werte)
- Betriebstemperatur: zwischen -20°C und +60°C (ungefähre Werte)
- Unterstützte Ladezyklen: 400 (ungefähre Angabe)

ANM.: Die Standzeit der Batterie hängt von deren Verwendung ab.
Beachten Sie insbesondere die Angaben in Kap. 8 "Sicherheitshinweise und Produktpflege".

WÄHLTYP: Das Gerät ist für Tonwählen (DTMF, Multifrequenz) oder Impulswählen geeignet (IMV).

HINWEISE ZU DEN AUFLADBAREN BATTERIEN UND DEREN VERWENDUNG:
1. Die Standzeit der Batterie hängt von deren Verwendung ab.
2. Es wird empfohlen, das Mobilteil immer auf der Basisstation abzulegen, wenn Sie davon ausgehen, das Telefon über einen längeren Zeitraum nicht zu benutzen (z.B. Nachts bzw. wenn Sie außer Haus/dem Büro sind). Beachten Sie insbesondere die Angaben im Kapitel "Sicherheitshinweise und Produktpflege"..
3. Falls Sie die Batterie am Ende deren Standzeit auswechseln sollten, dann vergewissern Sie sich, dass es sich bei der neuen Batterie um eine aufladbare Batterie vom Typ AAA (R03) handelt mit den gleichen elektrischen und mechanischen Eigenschaften wie diejenige, die mit dem Produkt geliefert wurde.
4. Abgelaufene Batterien müssen lt. Angaben im Kapitel "Produktentsorgung" entsorgt werden.
5. In diesem Produkt niemals normale Einwegbatterien verwenden

3 Packungsinhalt
- 1 Basisstation mit eingebautem Batterieladegerät
- 1 Mobilteil
- 1 Netzteil für die Basisstation
- 1 gerade Telefonleitung mit plug-plug-Endung
- 2 spezielle aufladbare Ni-MH 1.2V 500mAh
- 1 Bedienungsanleitung

to_guida_22072011_v.indd 23 25/07/2011 11:12

4 Basisstation von TULIP

1) Taste Mobilteilsuche / Anmelden eines Mobilteils
2) LED eingehender Anruf / Leitung besetzt / Mobilteilsuche / Mobilteilregistrierung
3) Kontakte zum Aufladen der Batterie des Mobilteils

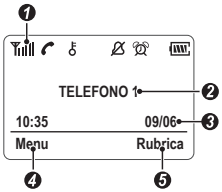
5 Mobilteil des TULIP (Icons des Display und Tastenbeschreibung)

1) Kopfhörer
2) Hintergrundbeleuchtetes Punktmatrix-Display
3) Alphanumerische Tastatur
4) Mikrofon

DEUTSCH

Icons auf dem Display

Das Punktmatrix-Display von Tulip kann die folgenden Icons und Informationen anzeigen:



1) Icons auf dem Display
   - : Ladezustand der Batterie (die weißen Streifen zeigen den tatsächlichen Ladezustand an)
   - : Empfangsstärke
   - : Leitung besetzt
   - : Wecker eingeschaltet
   - : Tastatursperre aktiviert
   - : Klingelton deaktiviert
2) Name und Nummer des Mobilteils (Voreinstellung: Mobilteil 1)
3) Datum und Uhrzeit
4) Funktionstaste links
5) Funktionstaste rechts

Tastenfunktionen

Das Punktmatrix-Display des Telefons Tulip zeigt die folgenden Icons und Informationen:

1) Navigationstaste / mit den Tasten ▲▼ Einstellung der Lautstärke (im Gespräch)
2) Linke Funktionstaste
3) Freisprechanlage (ein und aus während des Gesprächs)
4) Taste Anruf beantworten/Verzeichnis der letzten 10 ausgeführten Anrufe/ Leitungsbelegung (bei längerem Drücken)
5) Taste * : schaltet das Mikrofon ein und aus (bei längerem Drücken, im Gespräch)
6) Taste # : schaltet die Tastensperre ein und aus (in Ruhezustand, bei längerem Drücken)
7) Taste Anruf beenden / Rückkehr in Stand-by/Ein- und Ausschalten des Mobilteils
8) R-Taste (Flash)
9) Rechte Funktionstaste

to_guida_22072011_v.indd 24 25/07/2011 11:12

6 Wichtigste werkseitige Einstellungen

MOBITEIL

- Nummer Mobilteil: 1
- Name Mobilteil: TELEFON 1
- Telefonbuch: leer
- Automatische Rufannahme: Off
- Verzeichnisse der empfangenen/verlorenen/ausgeführten: leer
- Ausgewählte Basisstation: 1
- PIN-Code Mobilteil: 0000

BASISSTATION

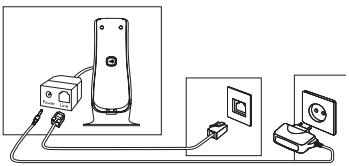
- PIN-Code Basisstation: 0000
- Flashzeit (Taste R): 98 ms
- Pausenzeit: 2 Sekunden
- Voreingestellten zugeordnetes Mobilteil: Mobilteil 1

7 Installation

- **Phase 1: Basisstation anschließen**

1) Bestimmen Sie die Stecker für das Telefonkabel plug-plug (Line) und für das Kabel des Netzteils (Speisung), wie in der Abbildung zu sehen.
2) Stecken Sie den Stecker des Stromkabels in die entsprechende Buchse (Speisung) um dann das Netzteil in eine Wandsteckdose in der Nähe der Basis selbst einzustecken.
3) Stecken Sie den Stecker der Telefonschnur in die entsprechende Buchse (Leitung) und stecken Sie dann das andere Kabelende direkt in die Wandtelefonsteckdose (nicht im Lieferumfang begriffen und nicht in der Abbildung zu sehen).

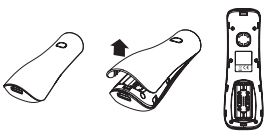
ANM.: das Telefon funktioniert unabhängig davon, ob Sie es mit einem Telefonstecker (nicht im Lieferumfang begriffen und nicht in der Abbildung zu sehen) oder direkt mit dem Telefonkabel plug-to-plug in einen modularen Jack (Wandsteckdose) angeschlossen wird. Bei beiden Anschlussarten ist das Telefon immer parallel zur Leitung angeschlossen.



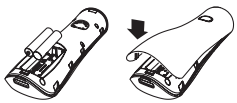
Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzteil, das immer in der Steckdose eingesteckt sein muss.
Wenn Sie in einem Geschäft ein anderes Telefonkabel kaufen, dann stellen Sie bitte sicher, dass die Anschlüsse mit denen des mitgelieferten Kabels identisch sind.

- **Phase 2: Batterie in das Mobilteil einsetzen**

Entfernen Sie den Plastikdeckel von der Rückseite des Mobilteils und drücken Sie dabei mit beiden Händen auf das Öffnungsloch, wie in der Abbildung zu sehen.



Legen Sie die Batterie ein, wie in der Abbildung zu sehen und achten Sie dabei darauf, dass die Polungen, die auf dem Etikett der Batterie genannt sind, sichtbar und nach oben gerichtet sind. Schließen Sie dann das Mobilteil wieder.
Um das richtige Einlegen der Batterie zu prüfen, schalten Sie das Mobilteil ein und drücken dazu 1 Sekunde lang die Taste .



Wählen Sie die gewünschte Sprache für die Menüanzeige aus den auf dem Display vorgeschlagenen Sprachen aus und drücken Sie OK. Anschließend können Sie die Menüsprache jederzeit ändern. Siehe Kap.17 (Abschnitt "Menüsprache") in dieser Anleitung.
Zu Ihrer Sicherheit und für den einwandfreien Betrieb Ihres schnurlosen Telefons benutzen Sie nur die mit dem Produkt gelieferte aufladbare Batterie oder eine Batterie identischen Typs. Lesen Sie außerdem die Sicherheitsvorschriften im Absatz "Sicherheitshinweise und Produktpflege" in dieser Anleitung.

to_guida_22072011_v.indd 25 25/07/2011 11:12

- **Phase 3: Das Mobilteil zum Aufladen auf die Basisstation legen**

Schalten Sie das Mobilteil ein und drücken Sie dazu 1 Sekunde lang die Taste .
Legen Sie das Mobilteil auf seine Basisstation, um die Batterie im geladenen Zustand zu halten: ein Signalton bestätigt das richtige Auflegen des Mobilteils und damit beginnt der Ladevorgang der Batterie.
Der erste Ladevorgang dauert mindestens 16 Stunden. Anschließend dauert der Ladevorgang ca. 8 Stunden.

ANM.: beim ersten Ladevorgang darf das Produkt weder zum Empfangen noch zum Ausführen von Telefonaten benutzt werden.

8 Sicherheitshinweise und Produktpflege

- Verwenden Sie immer die aufladbare Original-Batterie oder eine Batterie identischen Typs (mit den gleichen elektrischen und mechanischen Merkmalen).
- Achten Sie besonders darauf, dass die Batterie richtig in das Batteriefach eingelegt wird und dass die richtige Polung eingehalten wird.
- Versuchen Sie nicht, die Batterie zu öffnen / zu beschädigen.
- Werfen Sie die Batterie nicht ins Feuer: Sie könnte explodieren.
- Der erste Ladevorgang dauert mindestens 16 Stunden. Im weiteren Verlauf dauert der Ladevorgang nur 8 Stunden.
- Setzen Sie die Batterie bei Gebrauch nicht Temperaturen unter -10°C oder über +50°C aus, die Batterie nur in einem Temperaturbereich zwischen 0°C und +45 °C aufladen.
- Falls Sie das Telefon längere Zeit nicht benutzen, wird empfohlen, die Batterie aus dem Batteriefach zu entfernen.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil.
- Das Gerät kann elektromedizinische Geräte stören. Beachten Sie deshalb die Angaben in den Räumlichkeiten, in denen es sich befindet (z.B. Praxen, Krankenhäuser usw.).
- Bewahren Sie das Mobilteil nicht in Badezimmern oder Duschen auf. Mobilteil und Basisstation sind nicht spritzwassergeschützt.
- Reinigen Sie die Basisstation und das Mobilteil mit einem feuchten (lösemittelfrei) oder antistatischen Tuch.
- Wenn das Produkt mit einem falschen Batterietyp geladen wird, besteht eine potentielle Explosionsgefahr der Batterie selbst. Entsorgen Sie die Batterie gemäß den Anweisungen im folgenden Kapitel.
- Falls das Mobilteil mit Flüssigkeiten in Kontakt gekommen sein sollte, dann schalten Sie es aus und entfernen Sie sofort die Batterie. Lassen Sie die Flüssigkeit aus dem Mobilteil fließen. Trocknen Sie alle Teile mit einem Tuch und verwahren Sie das Mobilteil mindestens 72 Stunden mit dem geöffneten Batteriefach und der Tastatur nach unten gerichtet an einem warmen und trockenen Ort auf (auf keinen Fall in einen Ofen legen, weder in einen Mikrowellenherd, noch in einen Gasofen oder Ofen anderen Typs). Nach dem vollständigen Trocknen ist es in vielen Fällen möglich, das Mobilteil wieder in Betrieb zu nehmen, auch wenn.
- Für den ggf. erforderlichen Transport des Geräts ausschließlich die Originalverpackung verwenden.

ACHTUNG: wenn das Produkt mit einem falschen Batterietyp geladen wird, besteht eine potentielle Explosionsgefahr der Batterie selbst. Entsorgen Sie die Batterie gemäß den Anweisungen im folgenden Kapitel.

9 Produktentsorgung

INFORMATIONEN FÜR DIE ANWENDER

Nach Art. 13 der gesetzgebenden Verordnung 25. Juli 2005, Nr. 151 (Umsetzung der Richtlinien 2002/95/CE, 2002/96/CE und 2003/108/CE, zur Verringerung des Gebrauchs von Gefahrenstoffen in elektrischen und elektronischen Geräten sowie zur Abfallentsorgung).

Das Zeichen mit dem durchgestrichenen Abfallbehälter auf dem Gerät oder dessen Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät am Ende seiner Standzeit getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss.

Der Anwender muss deshalb das Gerät am Ende seiner Standzeit in angemessenen Sammelzentren für elektrische und elektronische Altgeräte entsorgen oder dieses beim Kauf eines neuen Geräts dem Händler abgeben.
Die Wertstofftrennung für die Wiederverwertung des Altgeräts, zur Behandlung und Entsorgung im Sinne des Umweltschutzes trägt dazu bei, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt die Wiederverwertung bzw. das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät besteht.
Die gesetzeswidrige Entsorgung des Produkts von Seiten des Anwenders kann zu Sanktionen führen, wie von den einschlägigen Vorschriften vorgesehen.

10 Das Telefon verwenden

Das Mobilteil ein- und ausschalten

Drücken Sie 1 Sekunde lang die Taste . Zum Ausschalten halten Sie diese Taste 2 Sekunden lang gedrückt.

to_guida_22072011_v.indd 26 25/07/2011 11:12

Anrufen

IMit Vorwahl: Wählen Sie die Telefonnummer und drücken Sie die Taste . Verwenden Sie die Taste **C**, um falsch eingegebene Zahlen zu löschen. Mit Leitungsfreischaltung: Drücken Sie die Taste 1 Sekunde lang und geben Sie dann die anzurufende Nummer ein. (Sie können auch die Taste drücken und dann die anzurufende Nummer eingeben).
Bei falscher Eingabe drücken Sie und beginnen erneut. Während des Telefonats blinkt die rote LED auf der Basis.

Einen Anruf annehmen

- **Wenn das Mobilteil nicht auf der Basisstation liegt**: Drücken Sie die Taste oder jede beliebige andere Taste zur Rufannahme. Am Ende des Telefonats drücken Sie zum Beenden.
- **Wenn das Mobilteil auf der Baisisstation liegt** und wenn die automatische Rufannahme (zu aktivierende Einstellung, siehe Kap. 17), dann müssen Sie dieses nur abheben, um das Telefonat entgegen zu nehmen. Wenn die automatische Rufannahme nicht aktiv ist, drücken Sie die Taste oder jede andere Taste zur Rufannahme. Während des Klingelns blinkt die rote LED auf der Basisstation intermittierend und das Display zeigt je nach Fall:
- "Extern", wenn die Telefonleitung nicht über die Identifizierung des Anrufers verfügt. Die Nummer des Anrufers (nach dem ersten Klingelton), wenn auf der Telefonleitung die Rufnummer des Anrufenden gezeigt wird.
- "Rufn. unterdrück", wenn die Rufnummeridentifizierung zwar aktiv ist, der Anrufende aber gewollt seine Rufnummer unterdrückt

Freisprechen

Während eines Telefonats drücken Sie die Taste , um das Freisprechen zu aktivieren und drücken Sie die Taste erneut, um diese Funktion zu deaktivieren.

Lautstärke des Telefonats einstellen

Drücken Sie die Tasten ▲▼ um die Lautstärke während eines Telefonats (normal oder Freisprechen) einzustellen.

Optionen während des Gesprächs

Drücken Sie während eines Telefonats die Funktionstasten (links "Menü" oder rechts "Telefonbuch") oder R um auf die folgenden Optionen zuzugreifen:

- **TELEFONBUCH**: Für den Zugriff auf das Telefonbuch (siehe Kap. "Telefonbuch" in dieser Anleitung).
- **MIKROFON STUMM**: Zum Deaktivieren des eigenen Mikrofons. Zum erneuten Aktivieren drücken Sie die rechte Taste FREIGABE.
- **LAUTSTÄRKE GESPRÄCH**: Drücken Sie die Tasten ▲▼ um die Lautstärke beim Hören des Telefonats (normal und in Freisprechen) einzustellen.
- **INT. ANRUF**: Um den externen Gesprächspartner mit Musik in die Warteschleife zu schalten und um ein anderes, mit der Basis TULIP verknüpftes Mobilteil anzurufen. Bei der Antwort des angerufenen Mobilteils können Sie eine Konferenzschaltung (zu Dritt) vornehmen, indem Sie **OPTIONEN** > **KONFERENZ** drücken.
- **TASTE R (Flash)**: Um die ggf. vom Telefonanbieter und auf der Leitung aktivierten angebotenen Dienste zu nutzen. Kontaktieren Sie Ihren Telefonanbieter für Details zu diesen Funktionen.

Alarmtöne (Melodie, Lautstärke, Deaktivieren/erneut Aktivieren)

Wahl der Melodie: Wählen Sie **MENÜ** > **MOBILTEIL** > **ALARMTON** > **EXTERNE MELODIE (oder INTERNE)** > **MELODIE** > **OK**.
Wählen Sie die Melodie mit ▲▼ und bestätigen Sie mit **OK**. Lautstärke einstellen: Drücken Sie **MENÜ** > **MOBILTEIL** > **ALARMTON** > **LAUTSTÄRKE** > **OK**. Stellen Sie die Lautstärke mit ▲▼ ein und bestätigen Sie mit OK
Alarmton deaktivieren: Drücken Sie **MENÜ** > **MOBILTEIL** > **ALARMTON** > **LAUTSTÄRKE**> **OK**. Bewegen im Untermenü **LAUTSTÄRKE** mit ▲▼ , gehen Sie auf die Option **Keine** und bestätigen Sie mit **SPEICH**.

Datum und Uhrzeit einstellen

Drücken Sie **MENÜ** > **BASIS** > **UHRZEIT EINST**. Geben Sie das Datum im Format "tt.mm.jj" ein, die Uhrzeit im Format "hh.mm" (24 Stunden) und benutzen Sie die Tasten ▲▼ um sich zwischen den Feldern zu bewegen und drücken Sie OK zum Beenden.

Wecker oder einen Termin einstellen

Um den Wecker/Alarm einzustellen, drücken Sie **MENÜ** > **EXTRA-MENÜ** > **ALARM.** Sie können sich im Untermenü mit den Tasten ▲▼ bewegen. Gehen Sie auf die Option **MODALITÄT** und drücken Sie **BEARBEIT** und wählen Sie "EINZELN" oder "TÄGLICH", drücken Sie **ZURÜCK** und dann **SPEICH**.
Wiederholen Sie den gleichen Vorgang, um die Melodie zu ändern (MELODIE), um den Wecker erneut klingeln zu lassen (WIEDERHOLEN) und um zu wählen, alle wie viele Minuten der Wecker erneut klingeln soll (ZYKLUS).
Wenn eine Weckzeit programmiert wurde, dann erscheint auf dem Display das Icon .

> *Zu der für den Wecker programmierten Uhrzeit klingelt das Mobilteil mit dem Weckton. Um den Weckton abzuschalten, drücken Sie eine beliebige Taste auf dem Mobilteil.*

Tastensperre

Zur Aktivierung der Tastensperre halten Sie die Taste # länger gedrückt. Wenn die Tastensperre aktiv ist, dann erscheint auf dem Display im Ruhezustand . Zum erneuten Aktivieren der Tastatur drücken Sie wieder länger auf die Taste #.

Mobilteil suchen (Taste "Paging")

Wenn Sie Ihr Mobilteil nicht mehr finden (oder ein anderes mit der Basis TULIP verbundenem Mobilteil), dann drücken Sie kurz die Taste Mobilteil suchen ("Paging") auf der Basisstation. Die LED auf der Basis blinkt intermittierend und alle mit dieser Basis zugeordneten Mobilteile fangen an zu klingeln. Drücken Sie erneut die Taste Mobilteil suchen auf der Basis oder eine beliebige andere Taste auf dem Mobilteil, um den Klingelton zu unterbinden.

to_guida_22072011_v.indd 27 25/07/2011 11:12

R-Taste (Flash)
Drücken Sie während eines Gesprächs die **R**-Taste um die Flash-Funktion zu aktivieren. Fragen Sie bei Ihrem Telefonanbieter nach den mit dieser Taste verknüpften Dienstleistungen. Wenn die **R**-Taste länger gedrückt wird, kann man einen Pausenton **P** einfügen.

11 Telefonbuch

Jedem Kontakt können Sie folgende Informationen zuordnen:
- Den Namen (max. 15 Zeichen/Ziffern).
- Die Telefonnummer (max. 24 Ziffern).
- Eine Melodie, wenn die Anruferkennung bei der Telefonleitung aktiv ist.
- Die Hauptnummer, wenn Sie mehr als eine Nummer für den Namen eingegeben haben.
- Die Geschwindigkeit, für die Auswahl der Kurzwahltaste

Für den Zugriff auf das Telefonbuch bei Telefon im Ruhezustand drücken Sie die rechte Taste TELEFONBUCH.
EINTRAG ANZEIGEN: Zum Anzeigen des Telefonbuchs mit allen vorhandenen Kontakten in alphabetischer Reihenfolge.
NEUER EINTRAG: Geben Sie den Namen und die Telefonnummer des neuen Kontakts ein und benutzen Sie die Tasten ▲▼ um von einem Feld zum anderen zu gehen. Rücken Sie die Taste **C** um falsch eingegebene Buchstaben/Zahlen zu löschen. Drücken Sie **SPEICH**. um den Kontakt sofort zu speichern oder **Melodie** oder **Geschwindigkeit** (siehe den folgenden Absatz "Einem Kontakt des Telefonbuchs eine Melodie zuordnen") um den Kontakt individuell zu gestalten. Die Einstellungen müssen Sie dann mit **SPEICH**. speichern.
ALLE LÖSCHEN: Um das gesamte Telefonbuch mit einer einzigen Tätigkeit zu löschen.
DATENSPEICHER: Um anzuzeigen, wie viele Kontakt bei den 50 vorhandenen Plätzen des Telefonbuchs registriert wurden.

Entsprechung zwischen Zahlen und Buchsta
#: wechselt zwischen Groß- und Kleinbuchstaben.

Buchstabentabelle (Großbuchstaben)															
0	0	?	!	¿	¡	.	,	"	'	:	;	|			
1	1	@	€	$	¥	¤	&	§	µ	°	÷				
2abc	A	B	C	2	Ą	Á	À	Å	Æ	Ä	Ć	Ç			
3def	D	E	F	3	Ę	É	È	Ê	Ë						
4ghi	G	H	I	4	Ğ	Í	Ì	İ	Î	Ï					
5jkl	J	K	L	5	Ł										
6mno	M	N	O	6	Ń	Ñ	Ó	Ö	Ò	Ô	Ø				
7pqrs	P	Q	R	S	7	'S	Ş	ß							
8tuv	T	U	V	8	Ü	Ú	Ù	Û							
9wxyz	W	X	Y	Z	9	Ý	Ż	Ź							
*+	*	#	+	-	/	%	=	(	)	<	>	₩	_		

Buchstabentabelle (Kleinbuchstaben)															
0	0	?	!	¿	¡	.	,	"	'	:	;	|			
1	1	@	€	$	¥	¤	&	§	µ	°	÷				
2abc	a	b	c	2	ą	á	à	å	æ	ä	ć	ç			
3def	d	e	f	3	ę	é	è	ê	ë						
4ghi	g	h	I	4	ğ	í	ì	İ	î	ï					
5jkl	j	k	l	5	ł										
6mno	m	n	o	6	ń	ñ	ó	ö	ò	ô	ø				
7pqrs	p	q	r	s	7	's	ş	ß							
8tuv	t	u	v	8	ü	ú	ù	û							
9wxyz	w	x	y	z	9	ý	ż	ź							
*+	*	#	+	-	/	%	=	(	)	<	>	₩	_		

to_guida_22072011_v.indd 28 25/07/2011 11:12

Einem Telefonbuchkontakt eine Melodie zuweisen

Diese Funktionen sind nur verfügbar, wenn bei der eigenen Telefonleitung die Anrufidentifizierung aktiv ist.
Für Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Telefonanbieter.

MELODIE ZUWEISEN: Bei Eingang eines externen Anrufs ertönt nach dem ersten Klingelton die zuvor dem Kontakt zugewiesene Melodie. Um einem neuen Kontakt eine Melodie zuzuordnen, wählen Sie – nach der Eingabe des Namens und der Telefonnummer - **Melodie** > **BEARBEIT.**
Wählen Sie die Melodie für diesen Kontakt mit den Tasten ▲▼ und drücken Sie **OK**, gehen Sie dann mit den Tasten ▲▼ auf **Name** und **NUMMER**, um die ausgeführten Änderungen zu speichern. Alternativ dazu wählen Sie einen vorhandenen Kontakt aus dem Telefonbuch, drücken Sie **EINTRAG ANZEIGEN** > **OK** > **MENÜ** > **EINTRAG BEARB.** > **Melodie** und gehen vor wie oben beschrieben.

Optionen bei den Kontakten des Telefonbuchs
Wenn ein Kontakt ausgewählt wurde, wird bei Drücken von **MENÜ** das folgende Menü angezeigt:
EINTRAG BEARB.: Um eine Einstellung des Kontakts zu bearbeiten. Am Ende bestätigen Sie mit **SPEICH**.
LÖSCHEN: Um den Kontakt aus dem Telefonbuch zu löschen.

12 Anruflisten

Wenn Sie **MENÜ** > **ANRUFDATEN** drücken, dann sind die folgenden Anrufverzeichnisse verfügbar:
- **WAHLWIEDERHOLUNG** (Sie haben auch Zugang mit direktem Drücken der Taste ⌒ bei Telefon im Ruhezustand)
- **NEUER ANRUF** (nicht angenommen)
- **ALLE ANRUFE** (empfangen, ohne und mit Annahme)

ANM.: Die Anrufverzeichnisse "NEUER ANRUF" und "ALLE ANRUFE" sind nur verfügbar, wenn die Rufidentifizierung bei der eigenen Telefonleitung aktiv ist. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Telefonanbieter.

Wenn ein Anruf mit dem Cursor in einem der oben genannten Verzeichnisse markiert wird, dann erscheint bei Drücken von **OK** > **MENÜ** das folgende Menü:
- **IN TEL. KOPIEREN**
- **LÖSCHEN**
- **ALLE LÖSCHEN**

13 Anmelden eines Mobilteils TULIP bei einer Basis

(Zuordnung)

Mit jeder Basis können Sie bis zu 5 Mobilteile (1 im Lieferumfang + 4 wahlfreie Mobilteile) zuordnen.
Auf diese Weise können Sie die Mobilteile auch für interne kostenlose Gespräche verwenden, ohne dabei die Telefonleitung zu belegen.

Um ein neues Mobilteil bei Ihrer Basis anzumelden:

An der Basis
THalten Sie die Taste "Mobilteil suchen" ca. 5 Sekunden lang auf der Basis gedrückt, bis die rote LED auf der Basis anfängt zu blinken.
Gehen Sie jetzt zum Mobilteil über.

Bei dem anzumeldenden Mobilteil
1) Drücken Sie **MENÜ** > **MOBILTEIL** > **ANMELDUNG** > **OK**.
2) Wählen Sie die Basis (z.B.: BASE 2) bei der Sie das Mobilteil anmelden wollen und drücken Sie dann **OK**.
3) Geben Sie den PIN der Basis ein (Voreinstellung: 0000) bei der Sie das Mobilteil anmelden wollen und bestätigen Sie mit **OK**.

ANM.: Standardmäßig ist das Mobilteil bei "BASIS 1" registriert.

4) Das Display zeigt die "**Anmeldemodalität**" an, gefolgt von der Nummer der gewählten Basis. Nach der erfolgten Identifizierung wird nach der Änderung des Telefonnamens gefragt (z.B. MOBILTEIL 2). Drücken Sie **OK** und das Mobilteil wird der ausgewählten Basis zugeordnet.

Nach dem Anmelden und bei einem eingehenden Anruf klingeln alle Mobilteile der Basisstation gleichzeitig.
Wenn ein Mobilteil für ein externes Gespräch benutzt wird, erscheint auf den anderen zugeordneten Mobilteilen das Icon oben auf dem Display.
Mit diesen Mobilteilen können dann allerdings keine externen Anrufe getätigt werden, bis die Leitung nicht frei wird

to_guida_22072011_v.indd 29 25/07/2011 11:12

14 Konfiguration mit mehreren Mobilteilen

Interne Anrufe (zwischen den mit der Basis verknüpften Mobilteilen)

Um ein anderes Mobilteil anzurufen, das der gleichen Basis TULIP zugeordnet ist (siehe vorheriges Kapitel), drücken Sie **MENÜ** > **EXTRA-MENÜ** > **INTERNER ANRUF**. Wählen Sie das MOBILTEIL, das Sie anrufen wollen ("**Alle**", wenn alle zugeordneten Geräte angerufen werden sollen) und drücken Sie dann **OK**. Um einen internen Anruf entgegen zu nehmen, verhalten Sie sich genau so wie bei einem externen Anruf.

Rufumleitung und Konferenzschaltung (2 Mobilteile + 1 externer Anruf)

Während eines Telefonats zwischen einem MOBILTEIL (z.B. MOBILTEIL 1) und einem externen Anrufer, drücken Sie auf dem MOBILTEIL 1 die Taste OK und wählen Sie **INTERNER ANRUF**. Wählen Sie aus dem Verzeichnis auf dem Display die Nummer des anzurufenden MOBILTEILS (z.B.: MOBILTEIL 2) und drücken Sie **OK** (der externe Anrufer bleibt in der Warteschleife).
Bei Antwort von Mobilteil 2 gibt es folgende Möglichkeiten:

1) Den externen Anruf auf das MOBILTEIL 2 umzuleiten. Drücken Sie auf dem MOBILTEIL 1 die Taste ☎.
2) Die Konferenzschaltung aktivieren. Drücken Sie auf dem MOBILTEIL 1 "**Menü**" und wählen Sie dann "**Konferenz**". Wenn Sie hingegen auf MOBILTEIL 1 "Ende int. Anruf" drücken, dann wird das zweite MOBILTEIL ausgeklinkt und das MOBILTEIL 1 wird wieder mit dem externen Anrufer verbunden.

DEUTSCH

15 Multi-Basis-Konfiguration

Dank des GAP-Profils des Geräts können Sie das Mobilteil mehreren DECT-Basisstationen (auch unterschiedlicher Marken und Modelle) zuordnen, vorausgesetzt, diese verfügen über ein GAP-Profil. Jedes Mobilteil TULIP kann bei maximal 4 Basisstationen angemeldet werden

Anmeldung eines Mobilteils TULIP bei einer zweiten Basis.

Um ein Mobilteil TULIP bei einer anderen Basis TULIP anzumelden, ist die Vorgehensweise so, wie in Kap. 13 "Mobilteil bei einer Basis anmelden" (Zuordnung) beschrieben.
Um hingegen ein Mobilteil TULIP bei einer Basisstation eines anderen Modells anzumelden, muss diese Basis in die Anmeldemodalität gesetzt werden, wie in der entsprechenden Bedienungsanleitung nachzulesen. Dann führen Sie die Zuordnung beim Mobilteil TULIP E aus, wie beschrieben in Kap. 13 (wobei Sie bei Bedarf den PIN-Code der anderen Basisstation eingeben müssen).

Anmelden eines Mobilteils eines anderen Modells bei der Basis TULIP

Drücken Sie die Taste "Suche Mobilteil" auf der Basisstation TULIP circa 5 Sekunden lang und folgenden Sie dann den Anweisungen in der Bedienungsanleitung des anderen Herstellers (geben Sie dabei bei Bedarf den PIN-Code der Basisstation TULIP ein.

Eine Basis auswählen

Wenn das Mobilteil bei mehr als einer Basisstation angemeldet ist (es sind maximal bis zu 4 verschiedene Basisstationen zugelassen) können Sie die zu benutzende Basis von Hand einstellen oder das Mobilteil automatisch die erste verfügbare Basis suchen lassen unter denen, bei denen es ggf. zuvor angemeldet war.
Drücken Sie **MENÜ** > **MOBILTEIL** > **BASIS WÄHLEN**. Die Basisstationen, bei denen das Mobilteil bereits angemeldet wurde, erscheinen in dem Verzeichnis. Sie mit **OK** oder wählen Sie die Option "**AUTOMATISCH**".

16 Einstellungen der Basis

Ein mit der Basis TULIP verknüpftes Mobilteil deaktivieren

Drücken Sie **MENÜ** > **BASIS** > **ABMELDEN** > **OK**. Geben Sie den PIN der Basis ein (z.B.: 0000) und wählen Sie mit den Tasten ▲▼ das zu deaktivierende Mobilteil und drücken Sie **OK**.
Das deaktivierte Mobilteil – auch wenn es bei anderen Basis angemeldet ist – funktioniert nun automatisch unter der neuen Basis

ANM.: Sie können ein Mobilteil nicht deaktivieren, wenn es das einzige ist, das bei der angeschlossenen Basis angemeldet ist.

Flashzeiten

Drücken Sie **MENÜ** > **BASIS** > **FLASHZEIT**
Mit den Tasten ▲▼ wählen Sie den Wert der Flashzeit (von 98ms bis 900ms) und bestätigen Sie mit **OK**.

PIN der Basis bearbeiten

Drücken Sie **MENÜ** > **BASE** > **PIN BASIS** > **OK**.
Geben Sie den PIN der Basis (z.B.: 0000) ein. Dann geben Sie den neuen PIN (4 Ziffern) ein und bestätigen Sie mit **SPEICH**.

Reset der Basis

ANM.: Nach dem "Basis-Reset" werden nicht nur alle Einstellungen der Basis gelöscht (Kap. 6), sondern auch alle Mobilteile abgemeldet, die mit dieser Basis verbunden sind, mit Ausnahme des ursprünglichen Mobilteils.

Drücken Sie **MENÜ** > **BASIS** > **STANDARDEINST.** > **OK**. Geben Sie den PIN der Basis (z.B.: 0000) ein. Es wird gefragt "**Reset aller Einstellungen ausführen?**". Bestätigen Sie mit der Funktionstaste **OK**.
Wenn das Reset ausgeführt wurde, erscheint auf dem Display eine Meldung.

to_guida_22072011_v.indd 30 25/07/2011 11:12

17 Einstellungen des Mobilteils (individuelle Einstellungen)

Name des Mobilteils
Der voreingestellte Name lautet "MOBILTEIL 1". Um diesen zu ändern, drücken Sie **MENÜ** > **MOBILTEIL** > **HANDSET-NAME**.
Geben Sie den gewünschten Namen ein (max. 8 Zeichen) und bestätigen Sie mit **OK**.
Um den voreingestellten Namen des Telefons wieder herzustellen ("MOBILTEIL 1") wiederholen Sie die oben genannte Vorgangsfolge, löschen Sie den eingegebenen Namen und bestätigen Sie mit **OK**.

Menüsprache
Die voreingestellte Sprache müssen Sie bei der ersten Inbetriebnahme des Telefons wählen.
Zum Ändern drücken Sie **MENÜ** > **MOBILTEIL** > **SPRACHE**.
Wählen Sie mit den Tasten ▲▼ eine der verfügbaren Sprachen und bestätigen Sie die Wahl mit **OK**.

Automatische Antwort
Wenn die automatische Antwort aktiviert ist, dann müssen Sie zur Rufannahme, wenn das Mobilteil auf der Basis liegt, nur das Mobilteil abheben. Wenn nicht die automatische Antwort aktiviert ist, dann müssen Sie zur Rufannahme immer eine beliebige Taste drücken.
Drücken Sie **MENÜ** > **MOBILTEIL** > **AUTOM.ANTW**.
Mit den Tasten ▲▼wählen Sie "**ON**" (zum Aktivieren der automatischen Antwort) oder "**OFF**" (zum Deaktivieren) und bestätigen Sie mit.

Tastenton
Drücken Sie **MENÜ** > **MOBILTEIL** > **ALARMTON** > **TASTENTON**.
Zum Ein- oder Ausschalten des Tastentons beim Bedienen des Mobilteils (**ON/OFF** und bestätigen Sie mit **OK**)

PIN des Mobilteils ändern
Der PIN des Telefons wird zum Ausführen einer der 2 Reset-Typen für das Mobilteil benötigt (siehe folgenden Absatz).
Drücken Sie **MENÜ** > **MOBILTEIL** > **HANDSET-PIN**. Geben Sie den aktuellen PIN des Mobilteils ein (4 Ziffern, die Fabrikeinstellung lautet 0000). Geben Sie den neuen PIN ein und drücken Sie dann **SPEICH.**
Es erscheint die Schrift "**Gespeichert!**". Jetzt hat das Mobilteil einen neuen PIN.

ANM.: **Es wird empfohlen, den neuen Sicherheitscode aufzuschreiben und die die Informationen an einen sichern Ort zu verwahren.**

Mobilteil rücksetzen
Beim Rücksetzen des Mobilteils werden gelöscht:
1) **EINSTELLUNGEN**: Stellt die Telefoneinstellungen lt. Kap. 6 wieder her, mit Ausnahme des Telefonbuchs, des Anrufverzeichnisses und des PIN des Mobilteils, so wie auch die Anmeldeinformationen des betroffenen Mobilteils bei den Basisstationen im Speicher beibehalten werden.
2) **MOBILTEIL**: Es werden die Fabrikwerte aller Einstellungen des Mobilteils lt. Kap. 6 wieder hergestellt, einschließlich der Informationen bezogen auf die Basisstationen, bei denen das Mobilteil angemeldet ist. Um einen der drei Reset-Typen auszuführen, drücken Sie **MENÜ** > **MOBILTEIL** > **STANDARDEINST**. Wenn angefordert, geben Sie den PIN des Mobilteils ein. Es erscheint die Schrift "**Reset aller Einstellungen ausführen?**". Bestätigen Sie das Reset mit der Funktionstaste **OK**.

Für einen korrekten Gebrauch, schalten Sie das Telefon nach dem Reset aus und wieder ein und stellen Sie dann die Sprache beim erneuten Einschalten ein.

Babyphon
Drücken Sie **MENÜ** > **EXTRA-MENÜ** > **BABYPHON** > **MODALITÄT** > **BEARBEIT**.
Mit den Tasten ▲▼ wählen Sie:
BABYRUF: Mit den Tasten ▲▼ wählen Sie **ANRUF AN** ("intern" oder "extern"), zum Speichern drücken Sie **SPEICH**.
GEGENSPR.: Mit den Tasten ▲▼ wählen Sie **SENSIBILITÄT** ("hoch" oder "niedrig") und **ANRUF AN** ("intern" oder "extern"), zum Speichern drücken Sie **SPEICH**.

18 Produktkonformität mit den Sicherheitsauflagen

Hiermit erklärt die Firma Promelit S.p.A., mit Sitz in Via Modigliani n° 20, in Cinisello Balsamo (Milano), dass das Produkt TULIP den grundlegenden Anforderungen und den anderen einschlägigen Auflagen der EG-Richtlinie R&TTE 1999/5/EC entspricht. Das Produkt entspricht insbesonderen den folgenden Auflagen:
Funkteil: ETSI EN 301-406 V2.1.1 (TBR 6)
Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV): ETSI EN301 489-1 V1.8.1, EN301 489-6 V1.3.1.
Elektrische Sicherheit: EN60950- 1:2006+A11:2009

Die Konformität mit den genannten Auflagen wird bescheinigt durch die Markierung CE.
Die Original-Konformitätserklärung ist unter der oben genannten Adresse erhältlich.
Das Informationsdatenblatt für das Standzeitende des Produkts ist im Qualitätsbüro des Unternehmens "Promelit S.p.A." hinterlegt.

ANM.: **Für den Betrieb muss das Telefon elektrisch gespeist werden. Nur das mitgelieferte Netzteil verwenden.**

to_guida_22072011_v.indd 31 25/07/2011 11:12

SOMMAIRE

1 Caractéristiques principales 3
2 Caractéristiques techniques et type de sélection 3
3 Contenu de l'emballage 3
4 Base de TULIP 4
5 Portable de TULIP (icônes de l'écran et description des touches) 4
- Icônes de l'écran 4
- Fonctions des touches 4
6 Paramètres d'usine principaux 5
- Unité PORTABLE 5
- Unité BASE 5
7 Installation 5
- Phase 1: brancher la base 5
- Phase 2: placer la batterie dans le portable 5
- Phase 3: mettre le portable en recharge sur la base 6
8 Notes de sécurité et entretien du produit 6
9 Elimination du produit 6
10 Utiliser le téléphone 6
- Allumer et éteindre le portable 6
- Émettre des appels 7
- Répondre à un appel 7
- Haut-parleur 7
- Régler le volume d'écoute 7
- Options en conversation 7
- Sonneries (mélodie, volume, désactivation/réactivation) 7
- Régler la date et l'heure 7
- Définir un réveil ou un rendez-vous 7
- Blocage des touches 7
- Chercher le portable (touche "Paging") 7
- Touche R (Flash) 8
11 Répertoirea 8
- Correspondance entre les chiffres et les lettres 8
- Attribuer une mélodie à un contact du répertoire 9
- Options sur les contacts du répertoire 9
12 Listes des appels 9
13 Enregistrement d'un portable TULIP à une base (Affiliation) 9
14 Configuration multi-portables 10
- Appels internes (entre portables associés à la base) 10
- Transfert d'appel et Conférence à trois (2 portables + 1 externe) 10
15 Configuration multi-base 10
- Enregistrement d'un portable TULIP à une deuxième base 10
- Enregistrement d'un portable de modèle différent sur la base de TULIP 10
- Sélectionner une base 10
16 Paramètres de la base 10
- Désactiver un portable associé à la base TULIP 10
- Temps de Flash 10
- Modifier le PIN de la Base 10
- Réinitialisation de la Base 10
17 Paramètres du portable (personnalisations) 11
- Nom du Téléphone 11
- Langue des menus 11
- Réponse automatique 11
- Son des touches 11
- Modifier le PIN du portable 11
- Réinitialisation du Portable 11
- Contrôle Bébé 11
18 Conformité du produit aux normes de sécurité 11

FRANÇAIS

to_guida_22072011_v.indd 32 25/07/2011 11:12

1 Caractéristiques principales

- Design exclusif
- Technologie DECT à standard GAP
- 10 sonneries trois tons
- Écran rétro-éclairé à matrice de points
- Haut -parleur de haute qualité
- Répertoire avec 50 numéros
- Association numéro appelant-mélodie (avec service distribué par les opérateurs téléphoniques)
- Horloge, réveil et rendez-vous
- Affichage numéro appelant et liste des 50 derniers appels reçus (avec service distribué par les opérateurs téléphoniques)
- Répétition 20 derniers numéros sélectionnés
- Minuterie de conversation
- Exclusion microphone
- Blocage du clavier
- Menu multi-langues
- Signalisation batterie déchargée

2 Caractéristiques techniques et type de sélection

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES DU TELEPHONE:

- Type de technologie : Standard DECT (Digital European Cordless Telephone) avec profil GAP (Generic Access Profile)
- Canaux RF: 10 Canaux
- Champ de fréquences: 1880Mhz ~ 1900Mhz
- Espace Canaux: 1.728MHz
- Codification Audio: ADPCM/32kbit par seconde
- Type de modulation: GFSK
- Puissance maximale en transmission 250mW environ (24dBm)
- Rayon d'action: max. 50m interne et 300m externe
- Alimentation Portable : 2xAAA Batteries rechargeables Ni-MH 1.2V, 500mAh
- Alimentation Base: PRI AC 100-240V 50/60 Hz 0.2A ; SEC DC 5.1V, 0.7A
- Autonomie: jusqu'à 100 heures en stand-by et jusqu'à 10 heures en conversation.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES DE LA BATTERIE:

- Batterie rechargeable Ni-MH 1.2V, 500mAh
- Temps nécessaire pour la première charge: 16 heures
- Temps nécessaire pour les charges suivantes: 8 heures
- Température d'exposition pendant la charge entre 0°C et 40°C (valeurs indicatives)
- Température de fonctionnement: entre -20°C et +60°C (valeurs indicatives)
- Cycles de recharge: 400 (valeur indicative)

NOTE: **La durée de vie de la batterie dépend de l'utilisation qui en est faite. Respecter particulièrement ce qui est reporté au Chap. 8 "Notes de sécurité et entretien du produit".**

TYPE DE SELECTION: L'appareil utilise la sélection en mode DTMF (Multifréquence) ou à impulsions (Décadique).

MISES EN GARDE SUR LES BATTERIES RECHARGEABLES ET SUR LEUR UTILISATION:

1. La durée de vie de la batterie dépend de l'utilisation qui en est faite.
2. Nous conseillons de toujours remettre en charge le portable sur sa base lorsque l'on prévoit de ne pas l'utiliser pendant une période de temps prolongée (par exemple pendant la nuit et/ou lorsque l'on n'est pas à la maison/au bureau). Respecter particulièrement ce qui est reporté au chapitre: «Notes de sécurité et entretien du produit».
3. En cas de remplacement de la batterie ayant atteint la fin de son cycle de vie, vérifier que la nouvelle batterie est bien du type AAA (R03) rechargeable et qu'elle possède les mêmes caractéristiques électriques et mécaniques que les batteries fournies avec le produit.
4. Eliminer les batteries épuisées conformément à ce qui est reporté au chapitre "Elimination du produit".
5. Ne jamais utiliser de batteries communes du type "jetables" dans ce produit!

3 Contenu de l'emballage

- n.1 Unité de base avec chargeur de batterie incorporé
- n.1 Unité portable
- n.1 Alimentateur électrique pour l'unité de base e
- n.1 Cordon de ligne rectiligne avec terminaison plug-plug
- n.2 Batteries rechargeables Ni-MH 1.2V, 500mAh
- n.1 Notice d'instructions

to_guida_22072011_v.indd 33 25/07/2011 11:12

4 Base de TULIP

1) Clavier Rechercher Portable / Enregistrement d'un portable
2) LED d'appel entrant/ligne occupée/recherche portable/enregistrement portable
3) Contacts pour la recherche de la batterie du portable

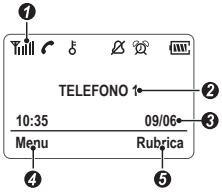
5 Portable de TULIP (icônes de l'écran et description des touches)

1) Auriculaire
2) Écran rétro-éclairé à matrice de points
3) Clavier alphanumérique
4) Microphone

FRANÇAIS

Icônes de l'écran

L'écran à matrice de points de Tulip est en mesure d'afficher les icônes et les informations suivantes:



1) Icones de l'écran:
   - : Etat de charge de la batterie (les crans de coleur blanche indiquent l'état effectif de recharge)
   - : Indication de champ
   - : Ligne occupée
   - : Réveil activé
   - : Blocage du clavier actif
   - : Sonnerie désactivée
2) Nom et numéro du portable (prédéfini: Téléphone 1)
3) Date et Heure
4) Touche fonction gauche
5) Touche fonction droite

Fonctions des touches

L'écran à matrice de points de Tulip est en mesure d'afficher les icônes et les informations suivantes:

1) Touche de navigation / avec les touches ▲▼ de réglage du volume d'écoute (en conversation)
2) Touche fonction gauche
3) Touche Haut-parleur (active et désactive en conversation)
4) Touche de réponse à l'appel/liste des 10 derniers appels effectués/occupation de la ligne (avec pression prolongée)
5) Touche * : Active et désactive le microphone (avec pression prolongée, en conversation)
6) Touche # : Active et désactive le blocage des touches (au repos, avec pression prolongée)
7) Touche de fin d'appel/retour en stand-by/allumage et extinction du portable
8) Touche R (Flash)
9) Touche fonction droite

to_guida_22072011_v.indd 34 25/07/2011 11:12

6 Paramètres d'usine principaux

UNITÉ PORTABLE

- Numéro portable: 1
- Nom du portable: Téléphone 1
- Répertoire téléphonique: vide
- Réponse automatique: Off
- Liste des appels reçus/en absence/émis: vide
- Base sélectionnée: 1
- Code PIN portable:: 0000

UNITÉ BASE

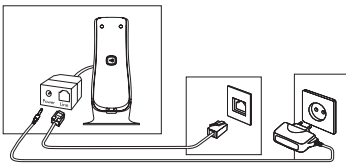
- Code PIN Base: 0000
- Temps de flash (touche R): 98 ms
- Temps de pause: 2 secondes
- Portable associé prédéfini: Téléphone 1

7 Installation

- **Phase 1: brancher la base**

1) Identifier les connecteurs pour le câble téléphonique plug-plug (Ligne) et pour le câble de l'alimentateur (Alimentation), comme montré sur l'illustration.
2) Brancher la fiche du câble d'alimentation à l'emplacement prévu spécialement (Alimentation) puis brancher l'alimentateur électrique à une prise électrique murale située à proximité de la base.
3) Brancher la fiche du cordon téléphonique à l'emplacement prévu spécialement s (Ligne) puis brancher l'autre extrémité du câble directement à la prise murale ou bien à une autre prise téléphonique appropriée (non fourni en dotation et non montrée sur l'illustration).

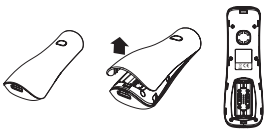
NOTE: Le téléphone peut fonctionner indifféremment, aussi bien si l'on effectue le branchement à la ligne téléphonique en utilisant une fiche téléphonique (non fournie en dotation et non montrée sur l'illustration), que si l'on utilise seulement le câble téléphonique plug-to-plug branché directement à un jack modulaire (prise murale); dans les deux modalités de branchement, le téléphone sera toujours branché en parallèle à la ligne..



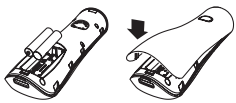
Utiliser seulement l'alimentateur fourni, qui doit être toujours branché à la prise de courant. Si l'on achète un autre câble téléphonique dans le commerce, s'assurer que les branchements soient identiques à ceux du câble fourni.

- **Phase 2: placer la batterie dans le portable**

Retirer la coque en plastique du coté arrière du portable, en exerçant une légère force à l'aide des deux mains sur le trou d'ouverture, comme montré sur l'illustration.



Brancher la batterie comme montré sur l'illustration, en faisant attention que les polarités reportées sur l'étiquette de celle-ci soient visibles et orientées vers le haut. Puis refermer le portable.
Pour vérifier que la batterie a été branchée correctement, allumer le portable en maintenant appuyée la touche pendant 1 seconde.



Sélectionner la langue souhaitée pour l'affichage des menus en choisissant parmi celles proposées sur l'écran et appuyer sur OK. Ensuite, pour changer la langue des menus à tout moment, consulter le chap.17 (section «Langues des menus») dans ce manuel.
Pour la sécurité et pour le bon fonctionnement du Cordless, utilisez seulement la batterie rechargeable fournie en dotation avec le produit ou une batterie de même genre. De plus, consulter les normes de sécurité reportées au paragraphe "Notes de sécurité et entretien du produit" dans ce manuel.

to_guida_22072011_v.indd 35 25/07/2011 11:12

- **Phase 3: mettre le portable en recharge sur la base**

Allumer le portable en maintenant appuyée la touche pendant 1 seconde.
Replacer le portable sur sa propre base afin de maintenir la batterie chargée : un signal sonore confirmera le bon positionnement du portable sur la base et donc la recharge de la batterie commencera.
Effectuer la première recharge pendant au moins 16 heures; ensuite, un temps de recharge de 8 heures sera suffisant.

NOTE: Pendant la première recharge, le produit ne doit être utilisé ni pour recevoir, ni pour émettre des appels téléphoniques.

8 Notes de sécurité et entretien du produit

- Toujours utiliser la batterie rechargeable d'origine ou une batterie de meme genre (avec les mêmes caractéristiques électriques et mécaniques).
- Faire très attention à ce que la batterie soit correctement branchée à son emplacement en respectant la bonne polarité.
- Ne pas tenter d'ouvrir/d'endommager la batterie
- Ne pas jeter la batterie au feu: elle pourrait exploser.
- Effectuer la première recharge pendant au moins 16 heures. Ensuite, un temps de recharge de 8 heures sera suffisant.
- Ne pas exposer la batterie à des températures inférieures à: -10°C ou supérieures à +50°C pendant l'utilisation; recharger la batterie seulement à une température comprise entre 0°C et +45°C.
- En cas d'inutilisation prolongée du téléphone, nous recommandons de retirer la batterie de son compartiment.
- Utiliser seulement l'alimentateur fourni en dotation.
- L'appareil pourrait interférer avec les appareils électro-médicaux.
- Observer donc les indications présentes dans les milieux où vous vous trouvez (par ex.: dispensaires, hôpitaux etc.).
- Ne pas laisser le portable dans des salles de bain ou dans la douche. Le portable et la base ne sont pas protégés contre les éclaboussures d'eau.
- Nettoyer la base et le portable à l'aide d'un chiffon humide (sans solvant) ou antistatique. N'utiliser en aucun cas un chiffon sec parce que des charges électrostatiques pourraient être provoquées et pourraient endommager le Cordless.
- Au cas où le portable aurait été en contact avec des liquides, l'éteindre et retirer aussitôt la batterie. Laisser s'écouler le liquide du portable. Essuyer toutes les pièces à l'aide d'un chiffon et laisser le portable pendant au moins 72 heures avec le compartiment de la batterie ouvert et le clavier orienté vers le bas dans un lieu chaud et sec (ne surtout pas le mettre dans un four, qu'il soit à microondes, à gaz ou de tout autre type). Une fois complètement sec, dans de nombreux cas, il sera possible de remettre en marche le portable même si des problèmes pourront se manifester.
- Pour le transport éventuel de l'appareil, utiliser exclusivement l'emballage d'origine.

ATTENTION: si le produit est mis en charge avec une batterie de type erroné, un risque d'explosion potentiel de celle-ci existe. Eliminer la batterie usagée en suivant les instructions reportées au chapitre suivant.

9 Elimination du produit

INFORMATIONS AUX UTLISATEURS

Conformément à l'art. 13 du Décret Législatif du 25 juillet 2005, n.151 (Application des Directives 2002/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE, concernant la diminution de l'utilisation de substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques, ainsi que l'élimination des déchets).

Le symbole de la benne à ordures barrée, reporté sur l'appareil ou sur l'emballage, indique que le produit à la fin de sa vie utile devra être collecté séparément des autres déchets.

C'est pourquoi, l'utilisateur devra remettre l'appareil arrivé en fin de vie aux centres appropriés de collecte sélective des déchets électriques et électroniques, ou le remettre au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil.

La collecte sélective appropriée pour le lancement successif de l'appareil non utilisé au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement contribue à éviter des effets négatifs possibles sur l'environnement, sur la santé et favorise le réemploi et/ou recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.
L'élimination abusive du produit par l'utilisateur comporte l'application des sanctions prévues par la norme en vigueur.

10 Utiliser le téléphone

Allumer et éteindre le portable

Maintenir la touche enfoncée pendant 1 seconde. Pour l'éteindre, maintenir la meme touche enfoncée pendant 2 secondes.

to_guida_22072011_v.indd 36 25/07/2011 11:12

Émettre des appels
En présélection: composer le numéro de téléphone et appuyer sur la touche . Utiliser la touche **C** pour effacer les chiffres tapés par erreur.

Avec la ligne occupée: Garder la touche enfoncée pendant 1 seconde et composer le numéro à appeler. (On peut également appuyer sur la touche et composer le numéro à appeler).

En cas d'erreur, appuyer de nouveau et recommencer. Pendant l'appel, la LED rouge sur la base clignote.

Répondre à un appel
- **Si le portable n'est pas placé sur la base**: appuyer sur la touche ou sur n'importe quelle autre touche pour répondre. A la fin de la conversation, appuyer sur la toucher pour terminer.
- **Si le portable se trouve sur la base** et la réponse automatique est active (sélection à activer: voir le Chap. 7), il suffit de le soulever pour répondre à l'appel. Si la réponse automatique n'est pas active, appuyer sur la touche ou sur n'importe quelle autre touche pour répondre. Pendant que le téléphone sonne, la LED rouge sur la base clignote à intermittence et l'écran affiche, selon les cas:
- "Externe", si le service d'identification du numéro appelant n'est pas actif sur la ligne téléphonique. Le numéro de téléphone de l'appelant (après la première sonnerie), si le service d'identification du numéro appelant est actif sur la ligne téléphonique.
- " Cacher numéro ", si le service d'identification du numéro appelant est actif mais que ce dernier cache volontairement son numéro de téléphone.

Haut-parleur
Pendant une conversation, appuyer sur la touche pour activer le haut-parleur et appuyer à nouveau pour le désactiver.

Régler le volume d'écoute
Appuyer sur les touches ▲▼ pour régler le volume d'écoute pendant une conversation (normale et avec haut-parleur).

Options en conversation
Pendant une conversation, appuyer sur les touches fonction (gauche "Menu" ou droite "Répertoire") ou R pour accéder aux options suivantes:
- **REPERTOIRE**: pour accéder au répertoire (cf. chap. "Répertoire" dans ce manuel).
- **MIC SILENCIEUX**: our désactiver le microphone. Pour le réactiver, appuyer sur la touche droite **ACTIVER**.
- **VOLUME ECOUTE**: appuyer directement sur les touches ▲▼ pour régler le volume d'écoute pendant une conversation (normale et avec haut-parleur).
- **APPEL INTERNE**: our mettre l'interlocuteur externe en attente et appeler un autre portable associé à la base TULIP. Lorsque le portable appelé répond, il est possible d'effectuer une conférence à 3 en appuyant encore sur **OPTIONS** > **CONFERENCE.**
- **TOUCHE R (Flash)**: pour profiter des éventuels services supplémentaires si offerts par l'opérateur téléphonique et activés sur la ligne. Contacter votre opérateur pour avoir plus d'informations sur l'emploi de ces fonctions.

Sonneries (mélodie, volume, désactivation/réactivation)
Choix de la mélodie: appuyer sur **Menu** > **TELEPHONE** > **SONNERIE** > **MELODIE EXTERNE (ou bien INTERNE)** > **MELODIE** > **OK**.
Choisir la mélodie avec ▲▼ et confirmer avec **OK**.
Réglage du Volume: appuyer sur **Menu** > **TELEPHONE** > **SONNERIE** > **VOLUME** > **OK**.
Définir le volume avec ▲▼ et confirmer avec **OK**.
Désactivation de la sonnerie: appuyer sur **Menu** > **TELEPHONE** > **SONNERIE** > **VOLUME**> **OK**.
Se déplacer dans le sous-menu **VOLUME** avec ▲▼ , se placer sur l'option **Aucun** et confirmer avec **OK**.

Régler la date et l'heure
Appuyer sur **MENU** > **BASE** > **DEFINIR HEURE**. Entrer la date selon le format " gg/mm/aa ", entrer l'heure selon le format " hh.mm" (à 24 heures) à l'aide des touches ▲▼ pour se déplacer entre les champs et appuyer sur **OK** pour terminer.

Définir un réveil ou un rendez-vous
Pour définir un réveil/alarme, appuyer sur **MENU** > **MENU EXTRA** > **ALARME**.
Se déplacer dans le sous-menu à l'aide des touches ▲▼ st, se placer sur l'option **MODALITES** et appuyer sur **MODIFIER** choisir «SIMPLE» ou bien «QUOTIDIEN», appuyer sur **OK** et ensuite sur **ENREGISTRER**. Se déplacer sur HEURE et entrer l'heure de réveil selon le format "hh.mm" (sur 24 heures), appuyer sur **OK** et ensuite sur **ENREGISTRER**. Répéter la même opération pour changer la mélodie (MELODIE), pour faire sonner à nouveau le réveil (REPETER) et pour choisir après combien de minutes le réveil doit sonner (CYCLE).
Lorsqu'un réveil est actif, sur l'écran au repos s'affiche l'icône .

> *A l'heure programmée pour le réveil, le portable émet la mélodie du réveil. Pour l'interrompre, appuyer sur n'importe quelle touche du portable.*

Blocage des touches
Appuyer longtemps sur la touche # pour activer le blocage des touches. Lorsque le blocage est actif, sur l'écran au repos, l'indication apparait. Pour réactiver le clavier, appuyer longtemps sur la touche #.

Chercher le portable (touche "Paging")
Si vous ne retrouvez plus votre portable (ou bien un autre portable associé à la base de TULIP) appuyer de façon brève sur la touche Rechercher Portable ("Paging") sur la base. La LED sur la base clignote à intermittence et tous les portables associés à cette base commencent à sonner. Appuyer à nouveau sur la touche Rechercher Portable sur la base ou sur n'importe quelle touche du portable pour interrompre la sonnerie.

to_guida_22072011_v.indd 37 25/07/2011 11:12

Touche R (Flash)
Pendant une conversation appuyer sur la touche **R** pour activer la touche flash.
Contacter votre opérateur pour les services disponibles avec cette touche.
En gardant la touche **R** enfoncée plus longtemps on peut ajouter une tonalité de pause **P**.

11 Répertoire

A chaque contact peuvent être associés:
- le nom (max 15 caractères/chiffres);
- le numéro de téléphone (max. 24 chiffres);
- une mélodie, si le service d'identification de l'appelant est actif sur la ligne téléphonique;
- la vitesse, pour la sélection de la touche à sélection rapide.

Pour accéder au répertoire avec le téléphone au repos, appuyer sur la touche droite **REPERTOIRE**.
AFFICHER ENTREES: pour afficher la liste de tous les contacts présents dans le répertoire en ordre alphabétique.
NOUVELLE ENTREE: entrer le nom et le numéro de téléphone du nouveau contact en s'aidant des touches ▲▼ pour passer d'un champ à l'autre. Appuyer sur la touche **C** pour effacer les caractères/chiffres tapés par erreur. Appuyer sur **ENREGISTRER** pour enregistrer tout de suite le contact, ou la Mélodie ou la Vitesse (cf. para. "Attribuer une mélodie à un contact du répertoire" ci-dessous) pour personnaliser davantage le contact, en se rappelant ensuite d'enregistrer les paramètres choisis en appuyant sur **ENREGISTRER**.
EFFACER TOUT: pour vider tout le répertoire par une seule opération.
INFOS MEMOIRE: pour afficher combien de contacts ont été enregistrés dans le répertoire, dans les 50 emplacements disponibles.

Correspondance entre les chiffres et les lettres
: change l'écriture de minuscule à majuscule.

Tableau des caractères (Majuscule)	
0	0 ? ! ¿ ¡ . , " ' : ; |
1	1 @ € $ ¥ ¤ & § µ ° ÷
2 abc	A B C 2 Ą Á À Å Æ Ä Ć Ç
3 def	D E F 3 Ę É È Ê Ë
4 ghi	G H I 4 Ğ Í Ì İ Î Ï
5 jkl	J K L 5 Ł
6 mno	M N O 6 Ń Ñ Ó Ö Ò Ô Ø
7 pqrs	P Q R S 7 'S Ş ß
8 tuv	T U V 8 Ü Ú Ù Û
9 wxyz	W X Y Z 9 Ý Ż Ź
* #	* # + - / % = ( ) < > ₩ _

Tableau des caractères (Minuscule)	
0	0 ? ! ¿ ¡ . , " ' : ; |
1	1 @ € $ ¥ ¤ & § µ ° ÷
2 abc	a b c 2 ą á à å æ ä ć ç
3 def	d e f 3 ę é è ê ë
4 ghi	g h I 4 ğ í ì İ î ï
5 jkl	j k l 5 ł
6 mno	m n o 6 ń ñ ó ö ò ô ø
7 pqrs	p q r s 7 's ş ß
8 tuv	t u v 8 ü ú ù û
9 wxyz	w x y z 9 ý ż ź
* #	* # + - / % = ( ) < > ₩ _

FRANÇAIS

tto_guida_22072011_v.indd 38 25/07/2011 11:12

Attribuer une mélodie à un contact du répertoire

Ces fonctions sont disponibles seulement si le service d'identification de l'appelant (CLI) est actif sur votre ligne téléphonique.
Pour plus d'informations, s'adresser à votre opérateur téléphonique.

ATTRIBUER MELODIE: à l'arrivée d'un appel externe, après la première sonnerie, le portable émet la mélodie associée au préalable à ce contact. Pour attribuer une mélodie à un nouveau contact, après avoir entré le nom et le numéro de téléphone, sélectionner **Mélodie** > **MODIFIER**.
Choisir la mélodie pour ce contact à l'aide des touches ▲▼ st et appuyer sur OK, ensuite se déplacer à l'aide des touches ▲▼ sur **Nom** et **NUMERO** pour enregistrer les modifications faites. En alternative, sélectionner un contact existant dans le répertoire, appuyer sur **AFFICHER ENTREES** > **OK** > **MENU** > **MODIFIER ENTREE** > **Mélodie** et procéder comme indiqué ci-dessus.

Options sur les contacts du répertoire
Lorsqu'un contact est sélectionné, en appuyant sur **MENU** le menu suivant est affiché:
MODIFIER ENTREE pour modifier un paramètre du contact. Confirmer avec **ENREGISTRER** à la fin.
EFFACER: pour effacer le contact du répertoire.

12 Listes des appels

En appuyant sur **MENU** > **INFOS APPEL** les listes d'appels suivantes sont disponibles:
- **RECOMPOSER** (derniers appels effectués, il est possible d'y accéder également en appuyant directement sur la touche avec le téléphone au repos)
- **NOUVEL APPEL** (sans réponse)
- **TOUS LES APPELS** (reçus, sans et avec réponse).

NOTE: Les listes des appels "NOUVEL APPEL" et "TOUS LES APPELS" sont disponibles seulement si le service d'identification de l'appelant (CLI) est actif sur votre ligne téléphonique. Pour plus d'informations, s'adresser à votre opérateur.

Lorsqu'un appel est mis en évidence par le curseur dans une des listes mentionnées ci-dessus, en appuyant sur OPTIONS, le menu suivant apparait:
- **COP DANS L'AGEND**
- **SUPPRIMER**
- **TOUT SUPPRIMER**

13 Enregistrement d'un portable TULIP à une base

(Affiliation)

A chaque base, il est possible d'associer jusqu'à 5 portables (1 fourni + 4 en option). Ainsi, il sera possible d'utiliser les portables meme pour effectuer des communications internes gratuites, sans occuper la ligne téléphonique.

Pour enregistrer un nouveau Portable à votre base:

Sur la base
Maintenir appuyée la touche "Rechercher Portable" sur la base pendant environ 5 secondes, jusqu'à ce que la LED rouge sur la base commence à clignoter. Commencer maintenant à opérer sur le portable.

Sur le portable à enregistrer
1) Appuyer sur **MENU** > **TELEPHONE** > **ENREGISTREMENT** > **OK**.
2) Sélectionner la base (ex : BASE 2) sur laquelle vous souhaitez enregistrer le téléphone et appuyer sur **OK**.
3) Taper le PIN de la base (prédéfini: 0000) sur laquelle vous souhaitez enregistrer le portable et confirmer avec **OK**.

NOTE: Par défaut, le portable est enregistré sur la "BASE 1".

4) L'écran affiche "**Modalités d'enregistrement**" suivi du numéro de la base sélectionnée; lorsque l'identification est effectuée, il vous est demandé de modifier le nom du téléphone (par exemple : TELEPHONE 2). Appuyer sur **OK** et le téléphone sera attribué à la base sélectionnée.

Une fois l'enregistrement effectué, à l'arrivée d'un appel, tous les portables associés à la base sonneront en meme temps.
Si un portable est en conversation externe, sur tous les autres portables associés, l'icône apparait en haut sur l'écran.
Il n'est pas possible d'effectuer des appels externes avec ces derniers, jusqu'à ce la ligne ne soit libérée.

FRANÇAIS

to_guida_22072011_v.indd 39 25/07/2011 11:12

14 Configuration multi-portables

Appels internes (entre portables associés à la base)

Pour appeler un autre portable associé à la même base TULIP (cf. chap. précédent), appuyer sur le **MENU** > **MENU EXTRA** > **APPEL INTERNE**. Choisir le TELEPHONE auquel on souhaite émettre l'appel ("Tous" si l'on souhaite appeler tous les dispositifs reliés) et appuyer sur **OK**. Pour répondre à un appel interne, suivre la meme procédure que pour les appels externes.

Transfert d'appel et Conférence à trois (2 portables + 1 externe)

Lors d'un appel entre un téléphone (ex : TELEPHONE 1) et l'extérieur, sur le TELEPHONE 1 appuyer sur la touche Menu et choisir **APPEL INTERNE**. Sélectionner dans la liste sur l'écran le numéro de portable à appeler (ex : TELEPHONE 2) et appuyer sur OK (l'utilisateur externe reste en attente). A la réponse du TELEPHONE 2, il est possible de:

1) Transférer l'appel externe au TELEPHONE 2 : sur le TELEPHONE 1 il suffit d'appuyer sur la touche ☎ .
2) Activer la conférence à 3 : sur le TELEPHONE 1 appuyer sur Menu et choisir **Conférence**. En appuyant sur "FIN D'APPEL INT" sur le TELEPHONE 1, le deuxième portable est déconnecté et le TELEPHONE 1 sera à nouveau relié avec l'appelant externe.

15 Configuration multi-base

Grace au profil GAP dont l'appareil dispose, il est possible d'affilier son portable à plusieurs bases DECT (meme de marques et de modèles différents), à condition qu'ils disposent de profil GAP. Chaque portable TULIP peut être enregistré sur un maximum de 4 bases.

Enregistrement d'un portable TULIP à une deuxième base.

Pour enregistrer le portable TULIP à une autre base TULIP, la procédure est celle indiquée au chap.13 "Enregistrement d'un portable à une base (Affiliation).
Au contraire, pour enregistrer le portable TULIP à une base d'un modèle différent, mettre cette dernière en modalité enregistrement comme décrit dans le manuel correspondant à celle-ci, effectuer ensuite la procédure d'affiliation sur le portable TULIP comme décrit au chap.13 (en entrant si nécessaire le code PIN de l'autre base).

Enregistrement d'un portable de modèle différent sur la base de TULIP

Appuyer sur la touche "Rechercher Portable" sur la base d'TULIP pendant environ 5 secondes, et ensuite suivre les instructions reportées sur le manuel du portable de l'autre fabricant (en tapant si nécessaire le code PIN de la base de TULIP).

Sélectionner une base

Si le portable est enregistré sur plus d'une base (4 bases différentes au maximum sont autorisées), il est possible de configurer manuellement la base à utiliser, ou bien de laisser que le portable recherche automatiquement la première base disponible parmi celles sur lesquelles il a été éventuellement enregistré auparavant.
Appuyer sur **MENU** > **TELEPHONE** > **SELECTION BASE**.
Les bases auxquelles le portable a déjà été enregistré apparaissent dans la liste.
Choisir la base souhaitée et confirmer avec **OK**, ou bien choisir l'option "AUTOMATIQUE".

16 Paramètres de la base

Désactiver un portable associé à la base TULIP

Appuyer sur **MENU** > **BASE** > **DEREGISTRATION** > **OK**.
Taper le PIN de la base (ex : 0000) et sélectionner à l'aide des touches ▲▼ le portable à désactiver et appuyer sur **OK**.
Le téléphone désactivé, s'il est enregistré également sur une autre base, il fonctionnera automatiquement sous cette dernière.

NOTE: Il n'est pas possible de désactiver un portable lorsqu'il est le seul à être enregistré sur la base reliée.

Temps de Flash

Appuyer sur **MENU** > **BASE** > **TEMPS FLASH**.
A l'aide des touches ▲▼ , sélectionner la valeur du temps de flash (de 98ms à 900 ms) et confirmer avec **OK**.

Modifier le PIN de la Base

Appuyer sur **MENU** > **BASE** > **PIN BASE** > **OK**.
Taper le code PIN de la base (ex : 0000). Entrer le nouveau PIN (4 chiffres) et confirmer avec **ENREGISTRER**.

Réinitialisation de la Base

NOTE: Après l'opération de "Réinitialisation de la Base", en plus de tous les paramètres correspondant à la base (chap. 6) tous les portables associés à cette base, excepté celle d'origine, seront dés-enregistrés.

Appuyer sur **MENU** > **BASE** > **PARAM PAR DEFAUT** > **OK**.
Taper le code PIN de la base (ex: 0000). La "**Réinitialisation de tous les paramètres?**" sera demandée.
Confirmer en appuyant sur la touche fonction **OK**. Lorsque la réinitialisation a été effectuée, l'écran montre un message de notification.

FRANÇAIS

tto_guida_22072011_v.indd 40 25/07/2011 11:12

17 Paramètres du portable (personnalisations)

Nom du Téléphone
Le nom prédéfini est "TELEPHONE 1". Pour changer, appuyer sur **MENU** > **TELEPHONE** > **NOM TELEPHONE**.
Taper le nom personnalisé (max. 8 caractères) et confirmer avec **OK**.
Pour rétablir le nom prédéfini ("TELEPHONE 1") du téléphone , répéter la séquence ci-dessus en effaçant le nom personnalisé et confirmer avec **OK**.

Langue des menus
La langue prédéfinie est à sélectionner lors du premier démarrage du téléphone.
Pour changer, appuyer sur **MENU** > **TELEPHONE**> **LANGUE**.
A l'aide des touches ▲▼ , sélectionner une des langues disponibles et confirmer le choix avec **OK**.

Réponse automatique
Lorsque la réponse automatique est active, à l'arrivée d'un appel, si le portable est posé sur la base, il suffit de le soulever pour répondre.
Lorsque la réponse automatique n'est pas active, pour répondre à un appel il faut toujours appuyer sur n'importe quelle touche.
Appuyer sur **MENU** > **TELEPHONE** > **REPONSE AUTOM**. A l'aide des touches ▲▼ sélectionner "**ON**" (pour activer la réponse automatique) ou bien "**OFF**" (pour la désactiver) et confirmer avec **OK**.

Son des touches
Appuyer sur **MENU** > **TELEPHONE** > **SON** > **SON DES TOUCHES**.
Pour activer ou désactiver les sons émis à la pression des touches sur le portable (**ON/OFF** et confirmer avec **OK**).

Modifier le PIN du portable
Le PIN du téléphone sert à pouvoir effectuer un des 3 types de Réinitialisation disponibles pour le portable (cfr. paragraphe suivant).
Appuyer sur **MENU** > **TELEPHONE** > **PIN TELEPHONE**. Taper le PIN actuel du portable (4 chiffres, celui d'usine est 0000).
Taper le nouveau PIN et appuyer sur **ENREGISTRER**.
L'indication "**Mémorisé!**" apparaitra. Désormais, le portable aura le nouveau PIN.

NOTE: Nous recommandons de noter le nouveau code inséré, et de garder l'information dans un endroit sûr.

Réinitialisation du Portable
Lorsqu'on effectue la réinitialisation du portable, seront effacés:
1) **PARAMETRES**: Les paramètres du téléphone reportés au chap.6 sont restaurés à l'exception du répertoire, des listes des appels et du PIN du portable. Les informations d'enregistrement auprès des bases du portable concerné seront gardées en mémoire.
2) **TELEPHONE**: Tous les paramètres du portable reportés au chap. 6 seront reportés aux valeurs d'usine, y compris les informations. Pour effectuer un des deux types de réinitialisation indiqués ci-dessus, appuyer sur **MENU** > **TELEPHONE** > **PARAM PAR DEFAUT**. Lorsqu'il est requis, taper le PIN du portable.
   L'indication «**Rétablir tous les paramètres?**» apparaîtra, confirmer la réinitialisation en appuyant sur la touche-fonction **OK**.

Pour l'utilisation correcte, après la réinitialisation du portable éteindre et réallumer le téléphone, et sélectionner la langue au moment du nouvel allumage.

Contrôle Bébé
Appuyer sur **MENU** > **MENU EXTRA** > **CONTROLE BÉBÉ** > **MODALITES** > **MODIFIER**.
A l'aide des touches ▲▼ sélectionner une des deux possibilités suivantes et appuyer sur **OK**.
APPEL BEBE:A l'aide des touches ▲▼ choisir **APPEL A** ("**interne**" ou "**externe**"), appuyer sur **ENREGISTRER** pour mémoriser.
INTERPHONE: A l'aide des touches ▲▼ choisir la **SENSIBILITE** ("**haut**" ou "**bas**") et **APPEL A** ("**interne**" ou "**externe**"), appuyer sur **ENREGISTRER** pour mémoriser.

18 Conformité du produit aux normes de sécurité

Par la présente, la Société PROMELIT S.p.A., basée à l'adresse suivante : Via Modigliani n° 20, à Cinisello Balsamo (Milano), déclare que le produit TULIP est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes, établies par la Directive R&TTE 1999/5/EC.
Notamment, le produit est conforme à:
Partie Radio: ETSI EN 3001-406 V2.1.1 (TBR 6)
Compatibilité électromagnétique (EMC): ETSI EN301 489-1 V1.8.1, EN301 489-6 V1.3.1.
Sécurité électrique: EN60950- 1:2006+A11:2009

La conformité à ces dispositions requises est exprimée par le marquage CE.
La déclaration de conformité originale est disponible à l'adresse ci-dessus. La fiche d'information pour la fin de vie du produit est archivée auprès du Bureau de Qualité de l'entreprise "Promelit S.p.A.".

NOTE: Pour fonctionner, le téléphone a besoin d'une alimentation électrique. Utiliser seulement avec l'alimentateur fourni en dotation.

to_guida_22072011_v.indd 41 25/07/2011 11:12